



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 507 - ANY XXXV  
Artà, 5 de novembre 1994 (200 pts.)



**Josep Lleonard  
Siquier,  
micòleg**  
(entrevista p. 20)



## Inaugurat el Centre de Salut «Nuredduna»

A la fotografia veim un moment dels parlaments que feren les autoritats en l'acte d'inauguració del Centre de Salut «Nuredduna» d'Artà i Capdepera. Va ser dissabte dia 29 d'octubre. El nou Centre de Salut culmina un llarg camí d'aspiracions i gestions per disposar d'una assistència sanitària adequada.  
(p. 7. Editorial a p. 2)

**50 anys de pluviometria a Artà**  
(informe, p. 3)

**«Joan Paraula» a Figueres**  
(p.12)

**Ràdio Artà, nova etapa**  
(p. 9. Editorial a p. 2)

**La torre de Sant Miquel, en perill**  
(p. 8)


**Bellpuig**

**Revista quinzenal**

Num. 507, 5 novembre 1994

**Redacció i Administració:**

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

**Dipòsit legal: PM 57-1969**
**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

**Redacció:**

Julen Adrián

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Jaume Morey

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

**Col.laboracions:**

Miquel Dalmau

Joan Esteva

Maria Gelabert

Pere Ginard

Bartomeu Jaume

Miquel Mestre

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Jaume Sureda

Bartomeu Tous

Pere Vicens

**Administració:**

G. Bisquerra. Tf. 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

**Centre de Salut**

No hi ha hagut dilació i el Centre de Salut va ser oficialment inaugurat el dissabte dia 29 d'octubre amb l'assistència de les primeres autoritats sanitàries de la Comunitat i de les locals d'Artà i Capdepera.

Es tracta d'una conquesta històrica. Conquesta perquè ha costat molt aconseguir-lo, i històrica perquè l'ordenació sanitària de Mallorca ja té els caràcters definits. Si ara l'assistència sanitària no és del tot completa, la mancança ja no és a Artà, sinó a l'hospital comarcal que s'està construint a Manacor. No vol dir això que s'hagi d'aturar la contínua reivindicació d'una assistència del màxim de qualitat, sinó que per molt de temps només es podrà anar polint i complementant: els trets bàsics ja estan en funcionament.

En tota aquesta batalla, llarga, dura i constant, la regidora de Sanitat Francesca Piris ha desenvolupat una tasca de la qual només se'n té la constància exterior del magnífic centre inaugurat. Però pocs saben de les iniciatives, de les insistències (i prou que s'hi referí el Conseller!), de la fermesa i de la capacitat de reunir esforços en un mateix objectiu que ha desplegat l'entusiasta regidora. És fàcil de dir que l'objectiu era clar, sobretot ara que s'hi ha arribat; però si una qualitat específica cal ressenyar de la tasca de la regidora és, precisament, l'anticipació. Les autoritats provincials han anat a remolc de les seves iniciatives, no tant perquè fossin originals seves, sinó perquè les caçava al vol i les pastava per tal que poguessin tenir cabuda ràpida a Artà. Avui que la sanitat és una reivindicació indiscutida, el reconeixement de la tasca de la regidora Piris és un deure inexcusable i inobjectable.

Que ho ha fet de bé!

**Ràdio Artà**

La modèstia de les instal·lacions de Ràdio Artà no ha de fer que menystenguem la seva importància. La possibilitat de l'existència d'una emissora local és una ocasió que de cap manera s'ha de desaproveitar.

Cal no oblidar que ja es duen uns anys de rodatge i que l'aportació entusiasta d'un nombre elevat d'aficionats ha permès deixar clar que l'emissora pot tenir viabilitat. El voluntarisme dels joves locutors i l'atractiu d'un mitjà dinàmic i creatiu ha anat fixant una inèrcia que no ha faltat fins ara. I és ben

factible pensar que si aparentment s'havia entrat en una fase de desinflament, la causa es podia deure a la mancança d'unes funcions bàsiques de manteniment de les instal·lacions.

La proposta que Jaume Massanet encapçala hauria de consolidar aquest servei. L'emissora funciona, en les condicions degudes, i és oberta a tots els interessats a col·laborar-hi. El fet que només falti la voluntat per conduir programes ha d'afavorir una nova revifalla de l'emissora local.

Però la programació estable que ha entrat en funcionament, per petita que sigui ara, és només una part del que cal fer. També l'Ajuntament, que és el titular del mitjà de comunicació, hi té una part important a jugar.

A la Sala correspon fixar les regles del joc per tal de garantir que l'emissora servirà per a la pluralitat, per a l'objectivitat i per al respecte entre persones i entitats. L'emissora ha d'estar oberta a tots i l'Ajuntament és l'encarregat de garantir aquesta disponibilitat.

També li correspon l'esforç d'inversió que sigui necessari per mantenir i millorar les funcions de l'emissora i tenir-la en condicions d'operativitat.

Finalment, no hauria d'oblidar les possibilitats que ofereix per avançar en un objectiu irrenunciable com és la normalització lingüística de la nostra societat per tal que la llengua catalana pròpia d'aquest país tenguí assegurat l'ús en un camp tan decisiu com és el de la comunicació de masses. La modèstia de Ràdio Artà Municipal pot servir moltíssim en la normalització de l'ús del català entre els artanencs.

Per tot això és convenient saludar efusivament el relleuament de l'emissora local i fer vots perquè de bell nou torni tenir l'atractiu que tenia per tants de col·laboradors que ja ho provaren en el moment entusiasta de la seva inauguració.

**Els Gorans**

Per decisió dels seus creadors, Miquel Piris i Caterina Estelrich, Els Gorans han pres una temporada de descans. No eren pocs els lectors que en rebre el Bellpuig començaven la lectura pel seu simpàtic final. Ara tancarem sense ells, i començarem a sentir-nos afectats per la nostàlgia de la seva absència. Bé voldríem poder-la curar aviat amb la represa de noves franges i recuperar una presència tan agradable.



Campanya de  
Normalització Lingüística

**BELLPUIG**
**ÉS**
**FER POBLE**
**subscriuiu-vos-hi**

## 50 anys de registres pluviomètrics

Redació.- L'estació pluviomètrica Sa Corbaia, controlada per Joan Lliteras Sard, ha recollit en el mes d'octubre l'equivalent a 358'1 l/m<sup>2</sup>, quantitat que és, segons informarem ja a l'anterior edició, el rècord d'octubre en els darrers 25 anys. La urbana, també oficial i controlada actualment per Guillem Bisquerra Ferragut, no ha superat aquest registre: 322'8 l/m<sup>2</sup>, que també és el rècord de l'estació comparant-lo amb les dades del mateix mes en els darrers 25 anys. Però d'aquesta estació es tenen dades de fa més temps, concretament des del 1945, de quan la començà a controlar Jacint Mayol, el forestal.

Bellpuig ha obtingut aquestes dades del Centre Meteorològic Zonal de Palma de Mallorca i l'anàlisi ens ha permès descobrir que els 322'8 mm d'aquest mes d'octubre són molt més que els 282'4 del març del 91, que els 280'3 de l'octubre del 71,

que els 239'7 de l'agost (!) del 72 i que els 224'3 del setembre del 76. Fins i tot la pluja de l'octubre que acabam de passar és superior a la recollida DURANT TOT L'ANY AGRÍCOLA 82-83 (316'8). En canvi hi ha cinc registres més alts en anys més reculats: 334'4 a l'octubre del 57, 349'7 al mateix mes del 51, 392'2 al novembre del 58 i, el rècord absolut en 50 anys, 406'2 en el setembre del 59.

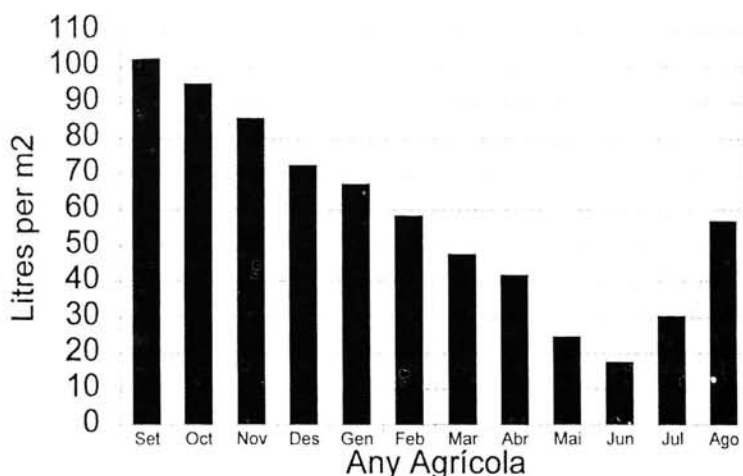
Volen dir aquestes dades que, efectivament, primer plovia més que no ara? No es pot assegurar de manera rotunda. Tot i que 50 anys de registres permeten una aproximació estadística important, la veritat és que no basten per fer afirmacions definitives.

Això ho veim en el treball que segueix, que varem sol·licitar a Jaume Alzina Mestre, catedràtic de Geografia i Història a l'Institut Llorenç Garcías i Font, per tal que ens comentàs les gràfiques que ha elaborat Rafael Pérez, de la nostra redacció.

### La pluviometria al nucli d'Artà (1945-1993)

Excepte les zones d'alta muntanya de Mallorca, especialment la Serra de Tramuntana que presenta característiques climàtiques pròpies, el clima mediterrani de les Illes Balears és temperat i suau, i només de manera irregular i inconstant es veu alterat per incursions esporàdiques d'aire polar, relativament fred, als mesos d'hivern, o per invasions d'aire molt calent, de xaloc, que és el causant de les altes temperatures que es donen a diferents períodes del cicle estival. En conjunt, les temperatures mitjanes anuals del clima mediterrani de les Illes Balears difícilment sobrepassen els 17° C, amb un màxim al mes de juliol (24-25° C de mitjana) i un mínim al gener-febrer (9-10° C).

### Pluges a Artà (Area Urbana) Mitjana mensual 1945-1994



Gràfica 1

Les pluges tenen una oscil·lació anual simple, amb un mínim estival, la qual cosa constitueix un dels trets més característics i excepcionals del

**N**ECESITA USTED UN SEGURO?  
ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?  
ECESITA AMPLIAR LOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



**CATALINA  
TH. BONNÍN**

PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGUN COSTE ADICIONAL, LE OFRECERA ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑIA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD), LE ACONSEJERA LO QUE ES MEJOR Y MAS ADECUADO PARA USTED.

LE FACILITAMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL REGISTRO DE LA DERECCION GENERAL DE SEGUROS.

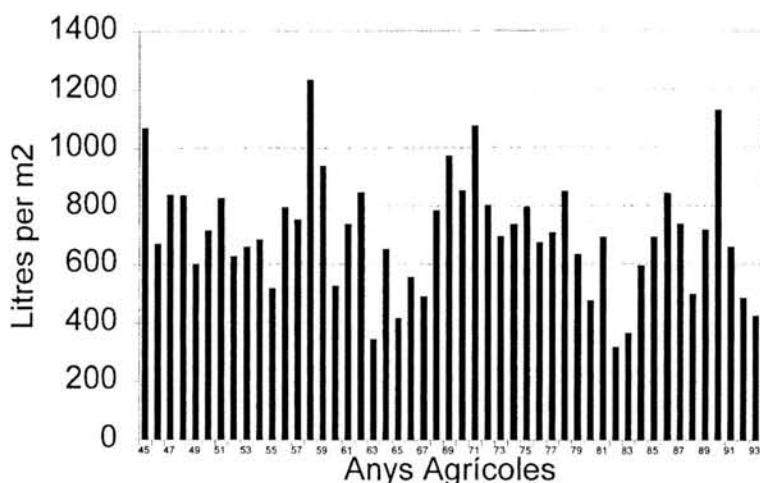
carrer Quatre Cantons, 5 (07570 - Artà) - Tel. 83 60 22 - Fax. 83 60 85

clima mediterrani, i uns màxims, freqüentment torrencials, a la tardor. D'octubre a març (vegeu el gràfic número 1) cauen més de les tres cinquenes parts de les precipitacions anuals que, en el conjunt de l'any, si exceptuem la Serra de Tramuntana, són de l'ordre dels 700-400 mm (o litres per m<sup>2</sup>), tot depenent, aquesta quantitat, de l'àrea geogràfica ja que es dóna una disminució progressiva de les pluges de nord a sud del territori illenc.

El municipi d'Artà i, en general, la zona del llevant mallorquí presenta unes precipitacions totals anuals que se situen al voltant dels 600/800 mm (les màximes corresponen, naturalment, a les zones més muntanyoses del nord de la comarca). Les dades dels darrers quaranta nou anys (1945-1993) que hem pogut recollir (comptabilitzades per anys agrícoles, és a dir, de setembre a agost), corresponents a l'àrea urbana d'Artà (vegeu el gràfic núm 2), així ho demostren, per quant les desviacions per sobre dels 800 mm (anys molt plujosos) només es produeixen, al llarg del període estudiat, en catorze ocasions, i d'aquestes sobresurten especialment les dels anys 1945 (1.070,5 mm), 1958 (1.234,2 mm), 1959 (939,7 mm), 1969 (971,8 mm), 1971 (1.074,5 mm) i 1990 (1.128,3 mm, vegeu al gràfic nº 5 les pluges acumulades durant els dotze mesos de l'any agrícola), que podríem considerar com a anys excepcionalment plujosos.

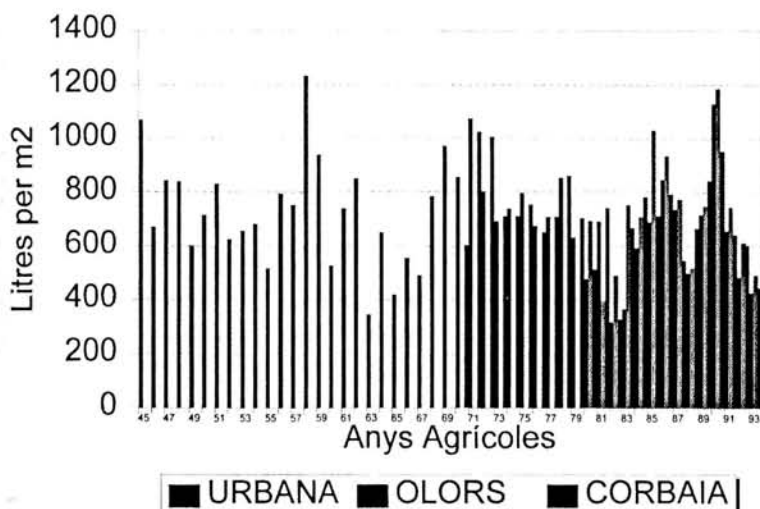
La tendència contrària, és a dir, els anys de sequera o de pluges escasses, amb menys de 500 mm, s'observa en nou ocasions essent especialment greus els anys 1963 (343,1 mm), 1982 i 1983 (amb 316,8 i 365,4 mm, respectivament) o els períodes 1965-67 i 1992-93, el més recent, de continuada i persistent tendència a la baixa, quant al nombre de litres, ja que l'escassetat acumulada durant dos o tres anys consecutius pot arribar a ser, si de cas, més greu que la forta sequera aïllada d'un sol any.

### Plugues a Artà (Area Urbana) Anys Agrícoles 1945-1994



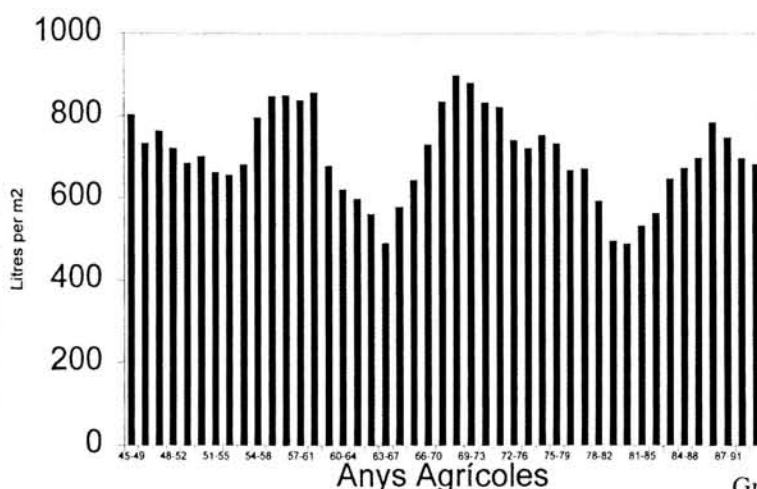
Gràfica 2

### Comparativa per anys agrícoles Area Urbana - Ets Olors - Sa Corbaia



Gràfica 3

### Plugues a Artà (Area Urbana) 1945-1994 Mitjana mòbil per anys agrícoles



Gràfica 4



I és que, com podem observar, el clima mediterrani no està exempt de conjuncures o fluctuacions cícliques de les quals la memòria popular i col·lectiva sempre recorda especialment els anys de pluges escasses, tal vegada per la particular i greu incidència que, en el món agrari d'antany, tenia un període de minses precipitacions. Precisament la documentació històrica demostra aquesta circumstància molt reiteradament pel fet que, temps enrere, les males anyades ocasionades pels sòls eixuts es traduïen automàticament en una manca dels aliments bàsics per a la subsistència familiar i això significava pobresa, desnutrició, fam i mortalitat. I no exageram.

Avui, sortosament, el desenvolupament econòmic ha canviat aquesta relació causa-efecte, encara que els més vells diuen que ara plou menys que abans. Amb tot hem d'argumentar que els canvis climàtics (no confongueu els termes **clima** i **temps atmosfèric**) només es poden determinar a molt llarg termini i que, en tot cas, la comunitat científica no ha arribat encara a cap conclusió taxativa sobre aquesta qüestió. Per això, la disminució del cabdal de les aigües subterrànies que es constata actualment i que sol esser la base argumental de l'afirmació sobre la disminució de les pluges, segurament s'ha d'imputar, sobretot, a la sobre-explotació dels aqüífers, per efecte de l'activitat turística, agrària o d'oci, més que a

d'altres factors estrictament meteorològics.

Finalment, la fluctuació cíclica que apuntàvem anteriorment, això és, l'alternança de períodes de sobreabundància de pluges amb d'altres d'escassetesa, sembla confirmada a partir del gràfic nº 3 on s'han reconvertit les dades del nº 1 en mitjanes mòbils de cinc anys (vegeu nota 1). Segons aquests resultats, les puntes pluviomètriques dels anys 1956-60, 1969-1973 (la més extensa i de més llarga durada) i 1988-89 (la de més curta durada i de menys intensitat) s'intercalen amb els períodes d'escassetesa o de sequera (1964-66 i 1981-1983). En tot cas, el període 1947-1955 sembla el més estable i regular de tota la sèrie.

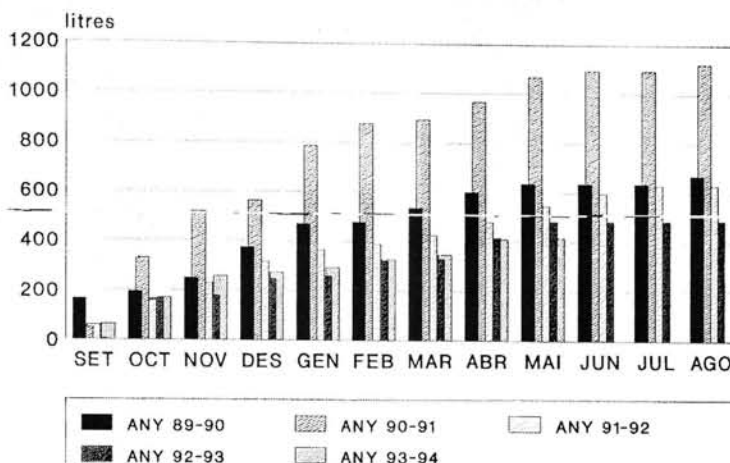
(1).- La mitjana mòbil de cada un dels anys és la mitjana aritmètica obtinguda a partir de les dades (pluges totals per anys agrícoles) dels dos anys anteriors i posteriors més les de l'any sobre el qual es realitza el càlcul. Aquest mètode té l'avantatge d'eliminar fluctuacions extraordinàries i de permetre així oferir una visió general de la tendència a llarg termini, tot i que presenta l'inconvenient de no poder disposar de les dades dels dos primers i dels dos últims anys de la sèrie.

**Jaume Alzina**

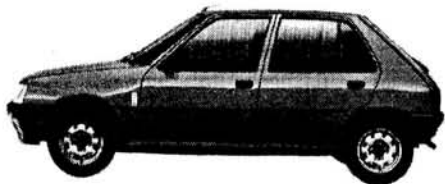


## PLUVIOMETRIA

### Estació Urbana Sta. Margalida, 78



Gràfica 5



**TALLERS DE REPARACIONS**  
**Miquel Jaume Ferragut**  
**VENDA D'AUTOMOBILS**  
**NOUS I USATS**

Taller: Pl. Conqueridor, 9 - Mostrador: C. Nou, 18  
 Tel. 83 63 01 - ARTÀ

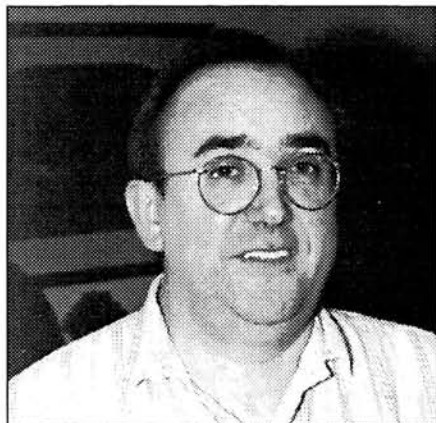
## ESTANC CAN CABRER

### caça i pesca



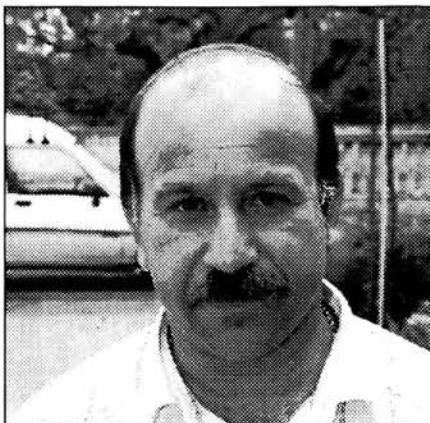
Pau Cabrer Mestre  
 Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

## Com ha resultat la temporada turística?



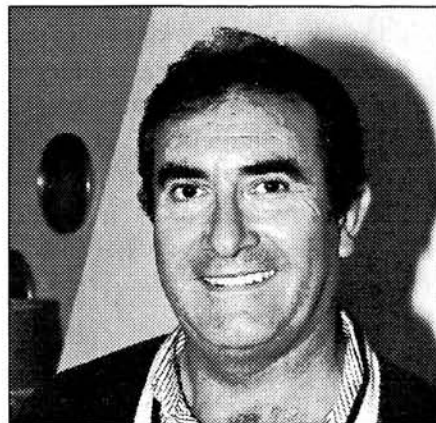
**Sebastià Ginard Massanet**

Quant a ocupació ha estat una temporada excepcional, però no sempre hi ha una relació directe entre ocupació i serveis complementaris, però així i tot, crec que ha estat bona. No s'ha hagut de recórrer a promocions especials i el turisme que ha vingut ha estat d'un nivell acceptable. L'atractiu més important pel turista és sense dubte el baix cost del paquet turístic, i la devaluació de la pesseta ha resultat positiva. Tampoc no s'han hagut de mercadejar de bell nou els contractes firmats. I no hem d'oblidar que la inestabilitat política que hi ha a altres indrets receptors de turisme també ens ha beneficiat bastant.



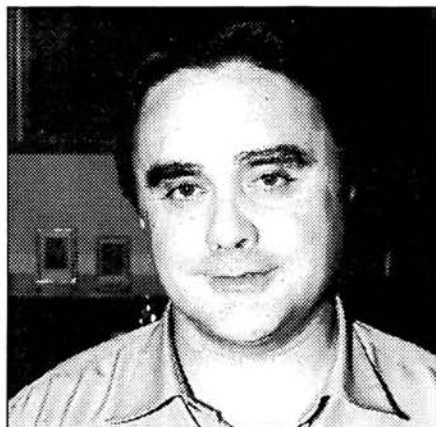
**Pedro González Fernández**

Crec que el que no ha tingut feina enguany ja no en tindrà mai. Ha estat un temporada super en ocupació. No és el turisme de fa 20 anys, però si hi ha bona ocupació la resta ve al darrere. Ha estat el primer any que l'hotel Son Moll ha funcionat amb uns nous propietaris i els canvis s'han notat molt. Ha augmentat la varietats del menjar a base de bufets freds: més comoditat per al client, però ha baixat la qualitat del servei. La nova propietat ho té tot calculat i no hi ha altre secret: el màxim de feina amb el mínim de personal, i les atencions amb els clients se'n resenten. Hem recorregut a menjars preparats i llavors la feina del cuiner és veu molt limitada.



**Jaume Payeras Femenias**

Els productes que jo veng no van dirigits a un sector de turisme d'alt nivell, per això no he notat massa que sigui un turisme de més poder adquisitiu. Ha estat un bona temporada, un poc millor que la passada i no em puc queixar dels resultats. Les bitlleters de pell tenen una bona acceptació entre el turisme alemany i com a majorista no he tengut massa competència però he de distribuir a tota Mallorca i a Menorca. Encara que a Inca es fabriquen productes semblants les diferències són bastants i això els clients ho saben distingir. Des del punt de vista econòmic tampoc em puc queixar, si la gent cobra també paga i si un client és xerec val més deixar-lo i que l'agafi la competència.



**Bartomeu Sancho Gil**

Enguany es comentava que seria bona, però també es deia altres anys i no ho arribava a ser. Encara que l'ocupació hagi estat màxima, molt dels problemes s'havien prevists i la cosa ha estat bastant controlada. Vaig començar la temporada a finals de gener, ha estat el segon any amb la nova empresa propietària de n'Aguait i crec que s'ha tret més rendiment de l'hotel que no abans. El tennis, com el golf, és un bon reclam pels començaments i finals de temporada. Es mantenen els clients tradicionals, i alguns fan estades de tres mesos, d'altres vénen 4 vegades a l'any i qualcú ja ha fet les reserves pel 96. Altre temps es guanyava més de propines que de pagues, però això avui ja és impensable.



**Maria Antònia Andreu Tous**

Feia estona que no n'havíem tengut una com aquesta, els empresaris estant contents, però per segons quins treballadors ha estat una temporada molt feixuga. El turista d'enguany no ha estat d'ofertes, ha estat de més qualitat. L'agència que ens du els clients és a la vegada propietària de l'hotel per això pens que encara que hi hagi hagut un increment d'ocupació no hi ha hagut un minva de qualitat en els serveis. Els clients aprofiten al 100% els serveis complementaris, es poden passar totes les vacances sense haver de sortir de l'hotel. Altres anys venien treballadors d'altres hotels a demanar feina, perquè no cobraven, enguany això no ha passat, la cosa ha funcionat molt millor.



**Joana Aina Carrió Juan**

Encara que no començàs la temporada de valent fins dia 14 de març, des del 10 de gener ja hi feia feina, per això ha estat llarga i molt feixuga. Altres anys quan venia el mes de juliol em donaven 4 dies de vacances, però enguany res de res: ha estat una temporada pesada de valent. Més o manco hem mantengut el mateix cupo de 23 habitacions per camarera, però el temps tan calorós no ha ajudat gens a fer la feina agradable. Amb aquesta fa 7 temporades que faig feina al mateix lloc, no n'he conegut d'altre i m'hi sent a gust. Amb els mesos que tenc acumulats de la temporada passada aquest any podré cobrar els subsidis de l'atur.

# INAUGURAT EL NOU CENTRE DE SALUT «NUREDDUNA»

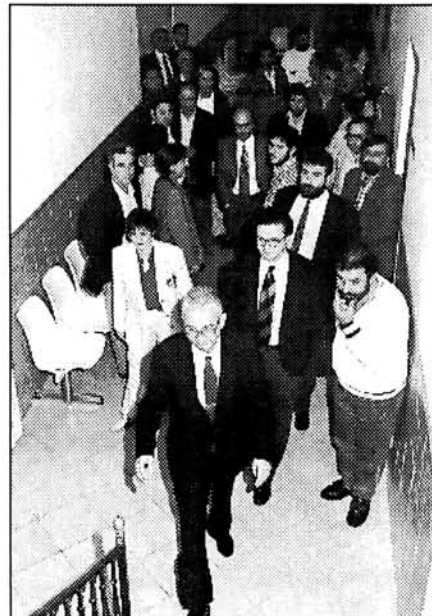
**Les noves instal·lacions ja han entrat en funcionament per a gabellins i artanencs**

Redacció.- A les 12 hores del passat dissabte dia 29 es procedí a l'acte oficial d'inauguració de les noves instal·lacions del Centre de Salut «Nuredduna» que, a partir d'ara, compartiran els municipis de Capdepera i d'Artà. Amb la presència del Conseller de Sanitat, don Bartomeu Cabrer, que vengué en representació del president Cañellas, de don Josep Pomar, en representació de l'INSALUD, i els batles de Capdepera, don Antoni Muntaner, i d'Artà, don Miquel Pastor, el nombros públic assistent pogué visitar les instal·lacions recentment acabades de les quals informàvem en la nostra passada edició i que des d'aquesta mateixa setmana entren en funcionament.

Després d'una minuciosa inspecció per part dels representants de les institucions promotores, es procedí als respectius parlaments de cada un d'ells. Tant els dos batles del municipis beneficiaris, com el conseller senyor Cabrer i el senyor Pomar, coincidiren que la intensa col·laboració entre les quatre entitats implicades havia estat determinant per assolir l'èxit objectiu al qual, en paraules del mateix conseller, s'havia arribat: «comptar amb un centre d'atenció sanitària complet i digne per assistir una població, la d'Artà i Capdepera, que no es mereix sinó això, i sobretot quan aquesta era una comarca, reconeixem-ho, que fins ara presentava mancances assistencials». I continuava «la bona predisposició de la Conselleria, de l'Insalud i dels Ajuntaments ha fet possible que les negociacions per aconseguir-ho donassen el seu profit». Destacaren, sobretot el batle Pastor i el conseller Cabrer, que la insistència i tenacitat de la regidora Francesca Piris «tenien gran part de culpa perquè ara poguem inaugurar un centre com el que inauguram». Tancà les intervencions el rector Francesc Munar fent lectura d'unes paraules de l'evangeli i beneint el local.

Després dels parlaments, entre els nombrosos convidats, membres del consistori artanenc i el personal que des d'ara hi treballarà, s'ecoltaren nombrosos comentaris de congratuació i satisfacció pel bon aspecte de les noves dependències, coincidint en el benefici comunitari que suposen tant per Artà com per Capdepera.

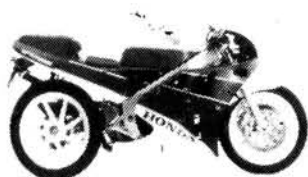
Acabat el protocol, tots els assistents fruíren d'un refresc que hi havia preparat a la planta baixa fins passades la una del migdia. Durant tot el capvespre, concretament des de les 3 fins a les 7, les portes del nou Centre de Salut restaren obertes a tot el públic que les volgué visitar, que no fou poc. Al llarg d'aquesta setmana i part de la que ve, tot el personal del centre realitza un curset d'adaptació i rodament per tal d'estar preparats per cobrir totes les eventualitats que són de la seva competència.



El conseller don Bartomeu Cabrer i don Josep Pomar, de l'INSALUD, inicien la visita a les noves dependències del Centre de Salut. Els segueixen els batles d'Artà i Capdepera i altres autoritats i convidats.



A la sala de reunions, en el moment dels parlaments reproduït a portada, part del públic que assistí a la inauguració.



**MOTOS-BICICLETES**  
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ





## La torre de Sant Miquel en perill

Com ja informàrem en el darrer número, les fortes i nombroses plogudes d'aquest mes passat ocasionaren esllavissaments de consideració a la fonamentació que suporta la torre de Sant Miquel i part de la murada del recinte de Sant Salvador. Segons fonts de La Sala, inspeccionats



Un detall de les roques que s'han després davall Sant Miquel

els desperfectes per part dels tècnics municipals d'urbanisme, però pendents encara de la visita dels tècnics de Patrimoni de la Conselleria de Cultura, sembla que els danys provocats per les aigües són importants, ja que tot el terraplè que suporta la murada se n'ha ressentit i la calç de què està compost està molt amarada i es va reblanint de cada vegada

més. A més a més, la vegetació que hi creix escarda la pedra per dedins i no ajuda gens. Pendents de l'informe de la Conselleria, la zona continua acordonada i vigilada per tal d'evitar danys majors que, en el cas que tornàs a ploure molt, podrien produir-se amb relativa facilitat donada la desprotecció en què queda la poca contenció actual.



Un detall de les roques que s'han després davall Sant Miquel

## Sorteig de colls de tords

El passat divendres dia 28 d'octubre es va celebrar al saló del Centre Social el sorteig anual de colls de tords del Vedat Social de Sos Sanxos.

Molts de socis es personaren per recollir el permís de caça atorgat per la Conselleria d'Agricultura, unes 50 llicències que s'espera que augmentin la propera setmana tot i que el nombre total, a tot Mallorca, ha descendit en relació a l'any anterior.

En el sorteig s'adjudicaren la majoria de colls encara que la gent anava una mica amoscada per dos motius. Un, que segons els entesos els tords encara no havien arribat i que els anys anteriors foren escassos. Un altre motiu és que enguany el vedat és regit per Sefobasa i s'han pujat els preus en desmesura. Els que costaven 9000 pts enguany en valen 15.000. Altres valen 12.000, 10.000 i molts a 7.000, excepte un parell de dolents

a 4.000 i molts dins el cremat. Però la febre tordera fa fer coses i en quedaren pocs sense adjudicar.

Hi assistien alguns membres locals de la federació de caça i els demanaren si hi havia opció a caçar dins els seus vedats. Digueren que sí, pagant la meitat de quota i presentant la federativa de la Federació Balear. Així va acabar la reunió.

## CASA BOTELLA

Tel. 83 62 54 - ARTÀ

### LES OFRECE:

LAVADORA AUTOMÀTICA	5 K ilos. ....	34.900 pts.
SECADORA	5 K ilos. ....	29.900 pts.
HORNO MICRO ONDAS MOULINEX	.....	21.500 pts.
T.V. PORTATIL, mando d. 14 pulgadas.	.....	28.990 pts.



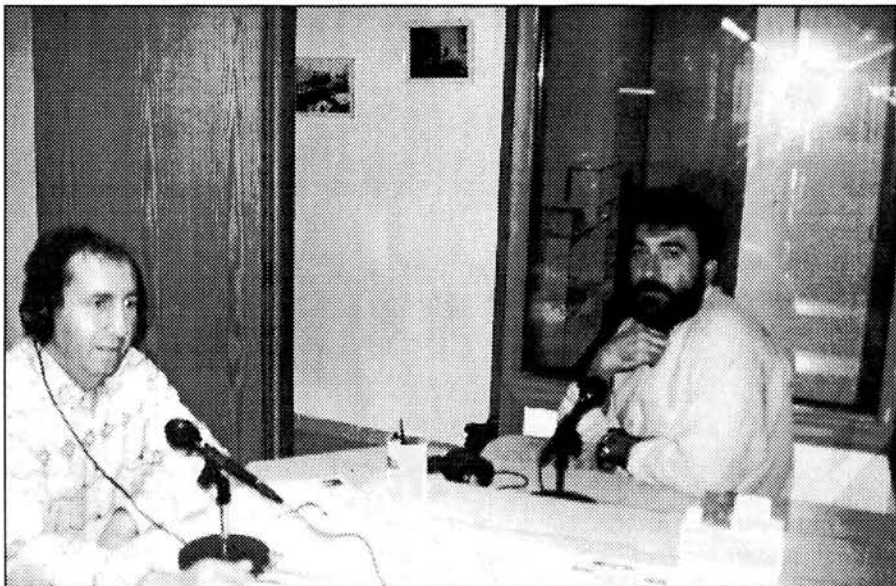
## Ràdio Artà Municipal

Des del dimecres dia 26 d'octubre l'emissora local ha començat una nova etapa en el punt 107.8 de la FM. De la mà de Jaume Massanet, ajudat d'Antònia Sansaloni, s'emet una programació estable de dues hores diàries de durada, entre les 17 i les 19. La resta del dia s'emet la programació de RAC 105, en connexió amb l'emissora de música jove de la Generalitat de Catalunya. Es dona el cas que els seguidors d'aquesta emissora han notat que les condicions de recepció són millors a través de l'emissora local.

Extracta d'una operació de relançament per consolidar l'existència d'un mitjà radiofònic local aprofitant la nova legislació per a aquests tipus d'emissores. L'objectiu és tenir-la a punt, amb un mínim de qualitat tècnica i l'instrumental imprescindible per emetre amb dignitat. La programació base servirà de catalitzador entorn del qual s'aniran afegint programes de tots aquells col.laboradors que s'hi vulguin integrar.

Prèviament s'han revisat les instal.lacions, s'ha fet una neteja a fons dels aparells i s'han adaptat a noves possibilitats tècniques. Des de l'estudi central és possible connectar a l'emissió distintes fonts de so, incloent-hi el telèfon. També s'ha instal.lat un segon estudi des del qual és possible emetre en directe gràcies a la revisió que s'ha fet de les connexions i de la comunicació interna de suport.

En una segona fase l'equipament es completaria amb una millora d'aquest segon estudi; l'adquisició d'un aparell Revox per a gravacions, tant d'esdeveniments (concerts, conferències, actes...) que es produeixen fora d'estudi, com de preparació de programes per ser emesos en diferit; allargament de l'antena per tal d'ampliar l'àrea de cobertura que assegurí la sintonització des de la Colònia; i, tan aviat s'instal.li el repetidor de



Jaume Massanet, nou capdavanter de la nova etapa de la Ràdio entrevistant el batle, Miquel Pastor.



Antònia Sansaloni, antiga col.laboradora de Ràdio Artà, davant la taula de mescles de l'emissora.

Telefònica a Es Racó, l'adquisició d'equips de telefonia mòbil per tal de poder establir connexions exteriors des dels distintes punts d'interès.

La programació es basa en tres punts:

notícies i participació, per una banda, i música com a enllaç. A l'obertura s'ofereixen les novetats, que inclouen les procedents de l'Ajuntament. L'esport també té àmplia cobertura. Però la major part del temps es dedica a la participació, a través de tertúlies amb persones que es desplacen als estudis o a través de connexions telefòniques. Les referències sobre el seguiment són esperançadores i en opinió de Jaume Massanet, després dels tres primers dies de prova i ajustament dels equips, calen entre dues i tres setmanes per aconseguir que es generalitzi entre els artanencs el coneixement de l'existència de l'emissora. L'àrea de cobertura arriba, en condicions acceptables, fins a Capdepera i més enllà de Sant Llorenç.

Tot d'una que l'Ajuntament aprovi les quotes de la publicitat començarà a ser emesa. Això ha de permetre el sosteniment econòmic de la ràdio, aspecte que es considera imprescindible per tal d'assegurar la supervivència de l'emissora.



## CARPINTERIA SANCHO

**MUEBLES DE COCINA Y BAÑO  
DOBLE ACRISTALAMIENTO HERMETICO**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 83 55 83

## DE TOT EN TEIXITS LLEVANT

(Balín)  
(Clàssics - Novetats - Importació)

Plaça Barcelona, 2  
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).  
**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS**  
Recolliu la tarja acreditativa al  
carrer Terrassa, 12 d'Artà.

## Banda de Música

Tal com informàrem a la passada edició, la Banda de Música ha elegit nova Junta Directiva. A la primera reunió es varen posar d'acord en els càrrecs que ocuparien els seus membres. I així ha quedat la composició del nou equip directiu.

President, Jaume Ginard Llinàs.

Vice-President, Pere Cabot Cursach.

Secretari, Antoni Serra Gelabert.

Tresorer, Bartomeu Sansaloni Lliteras.

Vocals: Guillem Caldentey Crego, Antoni Fuster Sancho, Joan Fuster Sancho, Joan M. Llaneras Pascual i Pere Mestre Roca.

En el proper número esperam poder oferir als nostres lectors més informació sobre els projectes i plans del nou equip.

## Augmenta la brigada municipal

Després d'exposar-se a concurs públic dues noves places per a la brigada municipal, una de tècnic electricista i una altra de conductor de maquinària i altres afers, Bernat Ferragut Galán i Gabriel Ferriol Nadal han estat seleccionats per a les respectives places; el primer d'entre cinc aspirants i el segon d'entre vuit. Tots dos seran contractats per un any, prorrogable si convé, i s'incorporaran a la feina a partir de mitjan mes.

## Sabates exhuberants

Una persona que anà a cercar caragols una de les primeres nits de pluja, quan arribà a casa es va treure les sabates i les va deixar a fora per l'endemà fer-les netes. Però va ploure, i l'endemà també. I així tota aquella collada.

Quan hi va tornar es va trobar que les sabates li havien florit, com es mostra a la insòlita fotografia. Ara, que no plou, està



En Joan Esteve a la sala de l'exposició, davant uns cartells

**Postals de cine, un èxit.-** L'exposició de cartells anunciadors de pel·lícules que s'ha pogut veure a Na Batlessa del 21 d'octubre a l'1 de novembre ha comptat amb un gran nombre de visitants fins al punt d'haver-la d'allargar fins al dia de Tots Sants. La mostra representativa de postals seleccionades de la col·lecció particular de Joan Esteve, Sopa, ha fet reviure a més d'un visitant records de quan les sales de l'Oasis i el Teatre Principal eren l'entreteniment major de la vila. Cartells de pel·lícules de tots els temps col·leccionats amb cura pen Joan han fet reivindicar un cop més la necessitat d'un teatre i un cinema a Artà, una mancança que des de fa temps es reclama.



en dubtes de continuar regant-les i esperar a veure quin fruit en surt.

## !! QUIN PROBLEMA MÉS IDIOTA !!

En els darrers anys, hem venut Cases, Xalets, Apartaments i Finques tan aviat que ara es pot dir que tenim més clients que propietats en venda.

Per això si Vostè vol vendre qualsevol propietat immobiliària o negoci

**A QUALEVOL INDRET DE MALLORCA**  
posis en contacte amb nosaltres tot seguit.

Li oferim un tracte absolutament seriós i professional i ¿qui sap?  
pot ser el CLIENT que cerca la SEVA PROPIETAT pensa contactar amb nosaltres avui mateix.  
No ho dubti

TELEFONI'NS AVUI MATEIX.

Immobilarià   
**BELLAMAR**  
CALA RAJADA, S.L.

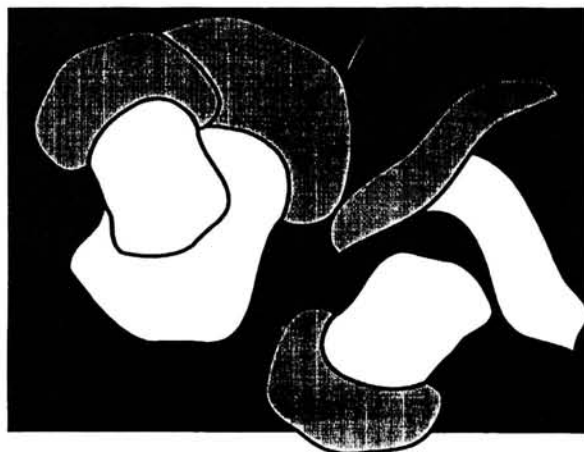
Avda. Cala Guva, 30 07590 CALA RAJADA  
Tel. 818813 564725 Fax 564207

## Exposició de bolets

El dimarts dia 8 estarà oberta durant tot el dia una exposició de bolets a Na Batlessa, si fa bon temps als jardins, i si plou, a la sala d'exposicions. Enguany tornen a participar alumnes i professors dels quatre centres d'ensenyament del poble, que sortiran el dilluns per cercar els bolets que s'exposaran el dia següent, junt amb alguns dels treballs escolars realitzats durant la setmana anterior. L'Ajuntament i el GOB, organitzadors de la mostra, animen a tots els que es passegen per foravila a participar i dur les seves troballes a Na Batlessa a partir de les 3 de la tarda del dilluns dia 7. És una bona oportunitat per aclarir els dubtes sobre els bolets que s'hagin pogut trobar durant el cap de setmana. (A l'entrevista de les pàgines centrals Josep Ll. Siquier dona alguns consells per conservar-los perquè aguantin bé fins el dilluns).

Per primera vegada l'exposició es fa en dia feiner perquè ha estat l'únic dia en què hi podia assistir el micòleg que ha de realitzar la classificació. Enguany torna a venir Josep Lleonard Siquier, que ja realitzà les classificacions de les primeres edicions. El problema d'aquest tipus d'exposicions, que són tan freqüents a Catalunya o al País Basc, és que a Mallorca hi ha molts pocs especialistes en bolets i són pràcticament els mateixos els que ha de fer-les totes.

## VI MOSTRA DE BOLETS



**DILLUNS DIA 7:** Classificació de bolets a càrrec de Josep Lluís Siquier.  
A Na Batlessa, a partir de les 15 h.

**DIMARTS DIA 8:** Exposició de bolets a Na Batlessa. Tot el dia.

Participen:

C.C. Sant Salvador  
C.C. Sant Bonaventura  
C.P. Na Caragol  
I.E.S. Llorenç Garcies i Font

Organitza:



## AUTOS MORA, C.B.

SERVEI OFICIAL OPEL-GM

**Vehícles d'ocasió:**

R-19 GTS, 5p. PM-BW i R-Clio Mecano 5p. PM-BN

CORSA PM-BK i CORSA PM-BJ + FIAT TARGA-BERTONE-1500 bi-plaza



**Avinguda Costa i Llobera, 55. Artà. Tel. 83 53 16**

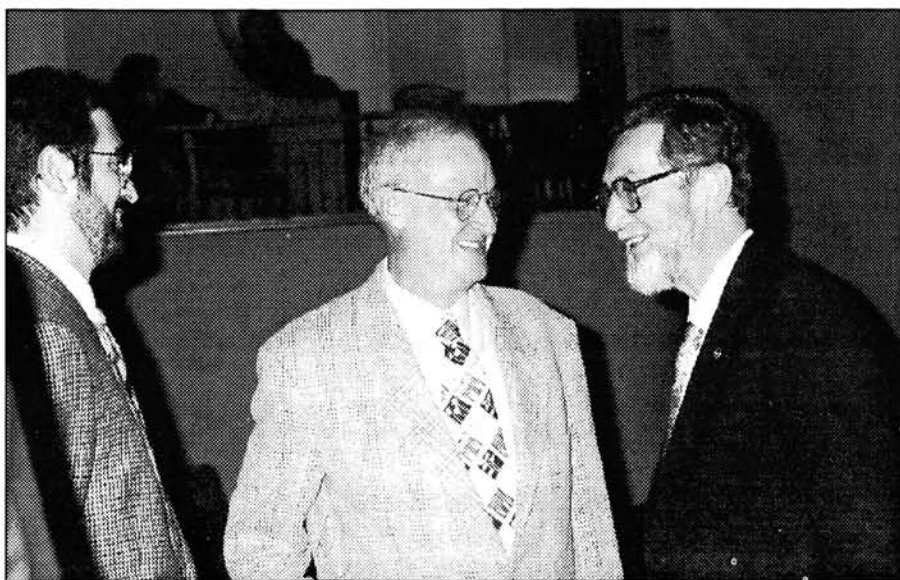


## Mallorca es presenta a l'Empordà

El passat cap de setmana un grup de mallorquins es desplaçaren a Catalunya, concretament a l'Alt Empordà, encapçalats pel nostre paísà i amic Jeroni Fito.

La visita tenia dos objectius. Primer, fer a la ciutat de Figueres la presentació del llibre Joan Paraula en versió catalana del qual n'és autor Jeroni Fito. Segon, afirmar els vincles històrics, culturals i lingüístics entre Mallorca i l'Empordà. L'acte de presentació va tenir lloc al teatre El Jardí de Figueres el dissabte vespre, amb un breu parlament del batle de Palma Joan Fageda, que a continuació actuà amb la Coral Rotària de la qual forma part. Seguidament actuaren la soprano Isabel Rosselló, Maria M. Bujosa, Sebastià Moner i finalment Els Valldemossa, que acompanyaren l'expedició expressament des de Mallorca. Acabà la primera part amb la interpretació del cant de La Balanguera conjuntament amb tot el públic assistent.

La segona part va consistir en la presentació del llibre i disc compacte d'en Jeroni Fito. Hi hagué distints parlaments a càrrec de persones de Mallorca i de Figueres. Per part dels mallorquins disertaren en Jaume Santandreu, representant d'Es Refugi; el diputat Pere Sampol, en representació del Consell Insular de Mallorca; el president del Club Rotary de Figueres, Enric Fita; el batle de Figueres, Marià Lorca; i també una



D'esquerra a dreta, Pere Sampol, diputat del CIM, Marià Lorca, batle de Figueres, i Jeroni Fito, autor de Joan Paraula)

emotiva al locució de l'autor, Jeroni Fito. La presentació de la vetlada va anar a càrrec d'Isabel Haro i Agustí Baró.

Bellpuig va ser convidat a l'expedició i hi va assistir un membre de la redacció acompanyat de la seva esposa. Al viatge hi havia altres convidats d'Artà, entre els quals parents i amics d'en Jeroni i un personatge especial, artanenc de naixement i gran professional de la medicina i la investigació: don Bernat Nadal.

La resta de temps lliure l'ompliren els visitants per fer excursions i visites a diferents llocs de l'Alt Empordà, del qual tornaren ben assabentats i contents ja que dins l'autocar no hi faltaren ni el bon humor ni la poesia.



El teatre de Figueres, on es va fer l'acte.

**Contestador**  
**83 50 33**  
**automàtic**

**CONSULTORI MÈDIC**

**Clínic Artà**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37**  
**07570 - Artà**

**MEDICINA GENERAL**  
**REUMATOLOGIA**

**CIRURGIA**

**DIETÈTICA**

**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)**

**GINECOLOGIA**

**PEDIATRIA**

**CERTIFICATS carnets d'armes**  
**I de conduir**



## Bunyolada

El passat dissabte dia 15 es va celebrar a la Plaça Nova la ja tradicional bunyolada a càrrec de l'agrupació local «Artà Balla i Canta».

La vetlada va començar amb l'actuació dels components de l'agrupació per després donar pas a un ball obert per a tothom. A l'entremig, es va obsequiar a tots els presents a degustar els molts bunyols que s'havien preparat.

Tal volta es va notar un poc de falta d'espectadors en relació a anys anteriors, pot ser a causa de l'alerta L, i les pluges que durant tota la setmana havia amollat damunt el nostre poble. Així i tot, l'èxit va acompanyar la festa i va durar fins quasi mitja nit.

Per molts d'anys.

## Obres de tancament a Na Batlessa

Sembla que està a punt el projecte municipal de tancament i ajardinament del recinte de Na Batlessa. Els responsables municipals s'han decidit per tancar-la novament a fi de protegir-la de les constants agressions que a les nits s'hi vénen produint des de fa temps a la casa i als jardins. Segons informa el responsable municipal del casal, M. Santandreu, «tancant-la els vespres s'evitarà l'adob continu de desperfectes que incívicament s'hi produeixen, sobretot a les nits, i es podrà comptar amb un jardí més cuidat i més digne per a la casa i tots aquells que la visitam». L'obra preveu el tancament amb unes reixes no tan denses com les antigues en tot el recinte, la construcció de noves gavetes per als arbres, la reposició d'alguns d'ells i un passeig empedrat i degudament senyalitzat en consonància amb la resta del conjunt. Tot plegat ronda un pressupost de prop de 5 milions de pts i el projecte és a punt de sortir a exposició pública.



**Les tres APAS de Primària, juntes.-** El passat dia 28 d'octubre es reuniren les APAS dels tres Centres d'ensenyança Primària al local de Les Josefines. El fet el podem contar com a històric ja que aquesta ha estat la primera vegada que això ha succeït.

La iniciativa va sortir de l'Apa del col·legi Sant Bonaventura per agrair tant a la de Na Caragol com a la de Sant Salvador la valuosa ajuda obtinguda per muntar el campament que realitzaren els alumnes del col·legi l'estiu passat.

Hi hagué un clima d'amistat i bons propòsits i es feren vots perquè aquestes reunions es repetesquin sovint per tal de continuar i estrènyer les bones relacions entre els tres col·legis. A la foto es poden veure membres de les distintes APAS, els quals acabaren la vetlada celebrant l'esdeveniment a un bar local, on compartiren ideals per un pròxim futur.

Des de Bellpuig, aprovam i desitjam que els propòsits conjunts dels nostres col·legis segueixin pel bon camí de la continuïtat.

## Al cementeri per Tots Sants

La festa de Tots Sants va ser celebrada com és costum visitant el nostre cementeri. A l'horabaixa es va celebrar la missa a la qual hi va assistir un nombrós grup de gent.

El temps no va acompanyar ja que havia plogut el dia abans i el terreny estava en males condicions per transitar.

El nou fossar ens digué que la gent li donava queixes al respecte i demanava que s'hi fessin unes voravies o camins encimentats. Esperam que l'Ajuntament prengui nota de la suggerència.

El fossar ens pregà que donàssim a conèixer el seu telèfon per si se l'ha de mester. És el 563025. El seu domicili és al carrer Sorteta nº 15.



JOYERIA

VIKY

RELOJERIA - PLATERIA

*Fabricación Propia*

Carrer de Ciutat, 16  
Teléfono 56 22 63  
ARTA (Mallorca)

## Obres d'asfaltatge

Després de les copioses pluges enregistrades aquest mes passat, molts dels carrers de la vila presenten un estat molt deficient per al trànsit rodat. Tot i que el repàs general del casc urbà ja estava previst, les autoritats responsables en justifiquen el retard per la meteorologia poc propícia que no ho ha permès. Segons el responsable d'obres i serveis, Bartomeu Ginard, tan aviat com faci una collada bona es farà un repàs general d'asfaltatge i està previst asfaltar de bell nou una sèria de carrers: Sant Francesc, S'Hort, tram de Costa i Llobera des de Can Soler cap a Ses Païsses, carreró que mena a les escales de la plaça del pes al costat de la caserna de la Guàrdia Civil, Vilanova, Crema, Margalida Esplugues, Jacinto Benavente, Pere Amorós (la pujada des de l'Institut en direcció a Sos Monjos), 31 de març (tram entre Santa Margalida i la nova urbanització de Sos Monjos), travessia Amadeo, Son Servera (entre la siquia i Velázquez) i Pedra Plana (de Major a la plaça del Pare Llinàs).

Les obres ja estan aprovades i adjudicades, amb la qual cosa l'asfaltatge serà imminent... si el temps ho permet.

## Obertura d'un nou establiment

El divendres dia 28 es va inaugurar un nou establiment al carrer d'Antoni Blanes, 16. Aquest comerç portà la denominació de «Dolç i sec». Esperam i li desitjam que tenguí una bona acollida entre la clientela.

**BELLPUIG  
ÉS  
ARTÀ  
subscriviu-vos-hi!**

## Un altre artanenc a «Brisas»

El passat diumenge dia 30, la revista «Brisas» ressenyava un artanenc al col·leccionable Gran Enciclopèdia de Mallorca. Es tracta de Josep Francesc Palou Esteva, músic de professió i fincat a Palma. Reproduïm el text:

«Palou Esteva, Josep Francesc. (Flauta). Nascut a Artà el 1963. Estudià música al Conservatori de les Balears i després la flauta al Conservatori del Liceu de Barcelona i de música de València. Més tard assistí durant dos anys al Conservatori de París «Hector Berlioz». Ha fet concerts a Balears, Barcelona, París i Alemanya. Ha actuat com a solista amb les orquestres Universitària, Orquestra de Cambra Studium, Jove Acadèmia Instrumental i Orquestra Ciutat de Palma».



**4 Tomeus i en Blau.-** Casualment, ens vam trobar amb un carro carregat d'homes, carregat amb quatre Tomeus, sense prèvia preparació. Es tractava sense més ni manco d'en Tomeu Ginard, professor de música; Tomeu Torres, pagès de Xiclati; Tomeu Lliteras, empresari de l'empresa Arcs, i Tomeu Ferrer, gerent de la Cooperativa de Sant Salvador d'Artà.

I en demanar-los a què es devia aquesta càrrega, en Tomeu Ferrer ens contestà: «Tenc un carro i un ase, i m'agrada anar d'excursió; i vaig demanar a en Tomeu (Torres) on hi havia camins per anar, i m'indicà aquest, però no hi havia manera per trobar-lo, ell em va dir que demà hi aniríem amb en Blau i en Tomeu Ginard, i pel camí ens hem trobat amb en Tomeu Lliteras que també ha pujat».

Els quatre Tomeus ens digueren que pensaven anar un dia amb els carros i la família a Sa Torre a pegar un bany.

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Plaça Orient, 6 - Capdepera

Para avisos y preavisos:  
tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

ESTÀ A LA VENDA

UN APARTAMENT  
A CANYAMEL

informes al telèfon 83 67 10

## Josep Tosar: Joc Fora

El passat dia 31 d'octubre es va estrenar l'obra escrita i dirigida per Pep Tosar, *Joc fora*, a la Sala Mozart de l'Auditori de Palma. L'obra, interpretada pel grup manacorí Aranyes Teatre, es representarà fins diumenge 6 de novembre. Es tracta de la primera peça original de Tosar, escrita expressament per al grup Aranyes Teatre a partir d'improvisacions entorn d'un nucli temàtic prou atractiu: els avatars de diversos personatges (amb els quals ens identificam de seguida) durant un dia de la seva existència. Un llenguatge absolutament col·loquial i especialment atent a evitar la barreja sense criteri de diversos registres (vici lamentable de la nostra escena) es posa al servei d'una voluntat de màxima comunicació amb el públic.



**FOTO TORRES** c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

**PROMOCIO  
PRESTIGIO**

PEL REVELAT D'UN RODET  
+ LA COMPRA D'UN PACK FUJI

**OBSEQUI :**

\* UNA CAMISETA

O BÉ

\* UN SUPERBALL

(NOMÉS VÀLID PER A REVELATS  
DE 24 O 36 FOTOS )

**CENTRE FUJI**



## Reparació dels dies dels torrents



Al llarg de tota la base hi ha filtracions que la foto no detecta ja que l'aigua ja era neta. També hi ha pixarells, un dels quals es veu en el sentit de la fletxa.

Després que fossen detectats, per part dels bombers i dels agents de la policia local, diversos desperfectes en els murs de contenció de les anomenades preses dels torrents arran de les torrentades del mes passat, sobretot en la d'Es Cocons, i un cop va ser alertada la Conselleria



Dic d'Es Cocons. El folre de lloses de pedra no preocupa; però o les filtracions se n'han duit el formigó o non'hi havia massa. Les fotos estan preses abans de la torrentada de dia 18, que a Es Cocons no va tenir gaire incidència.

d'Agricultura, els tècnics d'aquesta han duit a terme l'oportuna revisió i les brigades forestals depenents d'aquesta institució sembla que ja han posat fil a l'agulla per fer les oportunes reparacions abans que es facin més grossos. Com ja anunciàvem en el número passat, fins i tot

es preveu la construcció d'una sisena presa, la primera al vessant de la Colònia, concretament en el torrent d'Es Parral, donada la gran quantitat d'aigua i materials que hi devallà a causa de les fortes pluges de mitjan octubre.

### Gent sortada

La botiga de comestibles Can Cabrer va ser fa pocs dies la distribuïdora d'un premi consistent en un viatge per a dues persones a La Ruta de los Conquistadores, premi que ha estat concedit per una casa comercial a 24 agraciats.

El guanyador a Artà va ser na Bàrbara Sancho, Capitana, que juntament amb el seu marit faran aquest viatge gratuït el 18 de novembre i durant cinc dies. Els acompanyaran els propietaris de l'establiment i la resta d'agraciats de tota l'illa.

Enhorabona a tots.



BAL - 090      Telefax 586470  
Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanel·la, 12      Carretera Cala Agulla, 19  
Tels.: (971) 585515 - 585552      Tels.: (971) 564300 - 564017  
CALA MILLOR      CALA RATJADA

### PUENTE DE LA INMACULADA en NUEVA YORK

Salida 02 dic. Regreso 09 dic. .... 151.600 pts.

Incluye avión desde Palma+ hotel+traslados+visita alto y bajo Manhattan+guia

### FIN DE AÑO

ORLANDO. Del 27 dic al 3 ene.....131.900 pts; niños..... 86.000 pts.

NUEVA YORK Y ORLANDO..... 159.000 pts.

COSTA RICA. 8 días por 139.900 pts. Avión salida desde Palma

### OFERTA DE VIAJES A THAILANDIA

BANGKOK. 8 días	99.800 pts. (salida desde Palma)
BANGKOK y PATTAYA. 12 días	124.800 pts.
BANGKOK y PHUNET. 12 días	159.900 pts.
BANGKOK y NOH SAHUI. 12 días	154.500 pts.
BABGKOK - CHIANGHAI. 12 días	194.800 pts.
CHIANGHAI - PHUNET. 12 días	194.800 pts.
THAILANDIA al completo. 12 días	214.500 pts.

### ESPECIAL CANARIAS. noviembre-diciembre 94.

5 días	33.400 pts
12 días	47.900 pts.



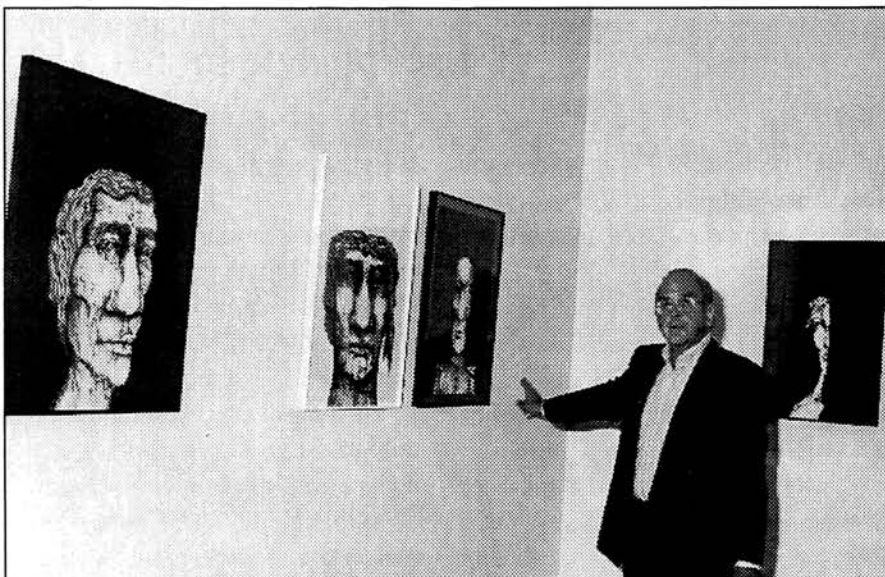
## Ellis Jacobson, a Sa Llonja

Des del 20 d'octubre i fins al 30 de novembre estarà oberta a Sa Llonja, Palma, una exposició d'Ellis Jacobson, organitzada per la Conselleria de Cultura, Educació i Esports del Govern Balear en col·laboració amb el Parlament de les Illes Balears.

Són més de 150 les obres de l'artista nord-americà que s'exposen, la majoria de les quals formen part de la donació que l'artista fa a la nostra comunitat autònoma.

Ellis Jacobson va néixer el 1925 a San Diego (Califòrnia) i des del 1962 viu de forma permanent a Mallorca. Des d'aleshores ha participat de forma activa en la vida artística de l'illa, especialment com un dels membres del «Grup Dimecres» (pel dia de la setmana en què va néixer, l'any 1975) i que reunia a Manacor distintes persones vinculades a l'art, com Amengual, Labra (traspasat fa poc i inhumat a Artà), Mompó, Villalta, Ginard, Longino, Brunet, Miller, Bird, Pombro i altres.

L'artista, agraït per l'acollida que ha tengut a Mallorca, ha volgut obsequiar-la amb una part molt íntima i significativa del seu treball. Les obres, encara que la majoria són retrats, són diferents quant a

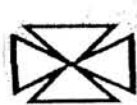


tècnica, mides i textura: llapis damunt paper, gouache, carbó comprimit, olis, aquarel·les, litografies, etc...

A la fotografia veim l'artista al costat d'algunes de les obres que s'exposen a Sa Llonja.



Campanya de  
Normalització Lingüística



**Q u i r o n s a s a t g e**  
*terapèutic-deportiu*

*Dilluns, Dimecres i  
Divendres  
de 9h a 13h  
al Centre Mèdic Artà*

*Avda. Ferrocarril, 2  
Tèlf: 835221*

*Dimarts-Dijous  
Particular- domiciliis  
tèlf: 565454  
hores convingudes*

LLISTA DE NOCES

ELECTRODOMÈSTICS

JUGUETERIA

*Comercial Sansaloni*

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

## Escàpols de la misèria. (II)

-«Complits els 22 anys coneguí Desiderio Kalaf, el qual treballava a «La Mallorquina». Era diligent i hàbil en servir les tasques que l'encamenaven.

Procedia de Síria i igual que gairebé tots els sirians, pertanyia al món transhumant, gaudint de vendre robes a domicili.

Un bon dia digué: «El moment d'inaugurar botiga pròpia és arribat». Però, ai, a punt d'obrir-la esclatà l'infaust adveniment de Fidel Castro, el qual expropià la tenda.

Malgrat la intervenció desallotjadora, aixímateix duguérem sort perquè Déu va compondre que el cabdill no li pispés el cotxe. El descuit castrista fou providencial tota vegada que el meu espòs pogué emprar-lo com a taxi.

Un cop immersos dins el llot misèrrim, no dubtis que passàvem pel coll estret de l'embut. Tan com el temps transcorria, Castro anà estrenyent les corrioies del benestar social.

«La Mallorquina» va ser espoliada pel règim. L'absurd del cas suposà que ens véssim abocats al calamitós engolidor de l'absoluta pobresa.

Es pot figurar com quedàrem de plomats. I més una família com la meua que estava acostumada a viure i menjar bé. Pensa que jo aguiava a l'estil siriana. La cuina siriana és cara perquè es basa en la carn, cols farcides, arròs, cereals, preferentment blat, Kirvís (carn picada amb blat)... perquè, com deia el meu marit: «Una mesa bien puesta, sin pan no existe».

Aleshores, feinejant de menestrals a «La Mallorquina», neixéren les dues

filles; Anna i Magdalena Kalaf Fuster. La primera és a Cuba perquè si l'abandona, automàticament Castro es quedarà la casa amb les pertinences. Vull dir que Anna, a pesar de les actuals mancances cubanes, viu amb un mínim de benança.

En temps del general Batista, el poble cubà políticament no es casava amb ningú, però era fervorós creient del catolicisme. Ara bé: entrar Fidel i espanyar-ho tot va ser una desfeta de calça.

Consumat el derrocament d'en Batista, el primer que féu Castro va ser apropiat-se de la Indústria i el Comerç, nacionalització del sucre, hoteleria i privatitzar la Banca. El món laboral picà talment el tord pica la manganella, perquè els discursos primigenis de Castro, glossant sempre les excel·lències del comunisme, foren tan triomfalistes que, al principi, tothom caigué embadalit.

La caliditat del verb castrista causà estralls populars, prometent que a Cuba hi hauria prosperitat, justícia, ensenyament a voler i abundor de col·legis.

Això sols és cert a mitges, perquè el professorat mai ha tingut suficients mitjans per exercir com cal la docència.

No es pot negar que la quantitat de mestres i metges és enorme, dissortadament, però, d'exigua qualitat professional. Això és deu a l'escaseja de medicaments i material didàctic, que és horripilant.

Per posar-te un exemple, diré que aquella persona que contregui la grip, no disposarà d'una sola aspirina, tot i així ho digui la famosa i milagrosa

llibreta oficial, els postulats de la qual no abasten per cobrir la centèsima part de les necessitats reals.

Tal anomalia fa que un malalt s'hagi de proveir a la borsa negra, sempre i quan disposi de dòlars en efectiu, tot i que la moneda de l'oncle Sam és tan rara com els moixos de cinc cames.

Excusa'm la insistència, però recent Castro eixancat al poder ens ho prengué tot, excepte la vivenda. Industrialment i comercialment quedàrem al carrer i més pelats que un pal de telèfons.

Malvivint, feinejarem a la fàbrica «La Estrella» on mon pare anostrava els empleats en la fabricació i elaboració de pastissos. El pobre havé de suportar greus injúries i mil i una befes. El personal es mofava de bon grat perquè el consideraven «expropiatari».

El trauma psíquic del meu pare va ser tan desorbitant, que als pocs mesos morí rosegat pels disgusts.

Ja diràs tu que podia fer un home que després d'haver marinat anys i més anys les mars fondes de l'abundància, de sobte es veu despullat i abocat al miserable avenc de la més absoluta indigència.

L'alimentació actual dels cubans és execrable. La llibreta d'abastaments sols mig cobreix les necessitats per poder mal menjar una setmana de cada mes.

Les bodegues oficials només abasten el que ara et diré: sis lliures per trenta dies. Arrodoniré la xifra; serveixen un succedani de palaia, tan nauseabund i oiós que jo mai vaig poder menjar-ne. De tant en tant, dues lliures de patates i, si tanta sort duies,

# SE ALQUILAN PISOS Y CASAS DE CAMPO

Informes: tel. 83 61 53

mitja lliura de plàtans. Pel que fa a la carn, puc dir-te que de molt temps ençà he perdut el tast.

Les criatures menors de set anys tenen una quota d'un litre de llet fresca els dies alterns. També és deplorable saber que has de passar dos mesos sense sabó. Igualment, durant aquest període no podràs fer bugada, perquè els detergents són veritables articles de luxe essent impossible adquirir-los. Per anivellar el pom de la romana higiènica, l'Estat, en compta-gotes, els subministra quatre pics a l'any.

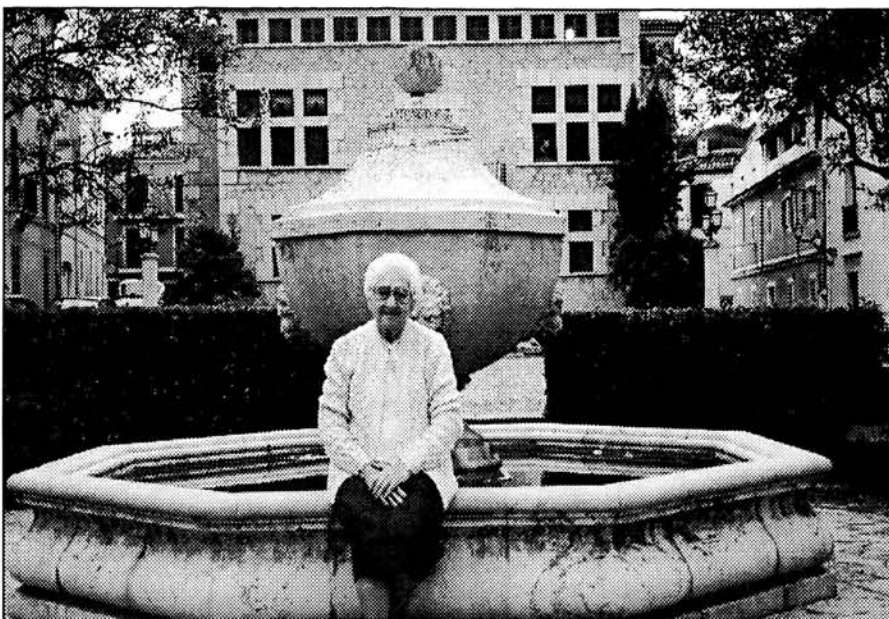
La gent major tampoc té cap privilegi. Viu a despeses de la família. Particularment, jo tenia una pensió de viudetat equivalent a 79 pesos (mig dòlar) mensuals. Perquè te n'adonis del desastre econòmic, tot seguit et don els preus vigents al mercat negre:

Una ampolla d'oli, 150 pesos. Una lliura d'arròs, 40 pesos. La lliure de llet de pols, 80 pesos. Sabates «tennis»,

de 600 en amunt. Calçat normal, entre els 200 i 1.000 pesos. L'única excepció era la roba tota vegada que no n'hi havia».

-»Tal volta si els nord-americans...»

-»Arruix!! Que vagin a porgar fum. Això del bloqueig imposat per barra i a la força, no té perdó...»



## DESPATX CENTRAL

P. de S'aigua, 7

07570 - Artà - tel. 83 52 32

Horari d'hivern: de dilluns a divendres  
de 7 a 13 h. i de 17 a 19 h.

Dissabtes: de 7 a 14 h.

Diumenges i festius: de 7 a 13 h.

## SUCURSALS

ARTÀ

c/ Ciutat, 51

tel. 83 56 18

Horari d'hivern;

Diari de 8 a 13,30 h. Capvespres tancat.

-----  
CALA RAJADA

c/ Leonor Servera, 91

tel. 81 82 34

Horari d'hivern:

Diari de 8 a 14 h. Capvespres tancat.

Sucursal Cala Agulla: tancat

-----  
SUCURSAL CANYAMEL: Tancat.





**Dilluns dia 7 classificarà bolets a Artà**

## Josep Lleonard Siquier, micòleg

**«La temporada per als espicaternells és catastròfica»**

Julen Adrián.- El proper dilluns dia 7 a la tarda, a Na Batlessa, el micòleg i apotecari Josep Lleonard classificarà els bolets que s'exposaran el dimarts següent. Robar-li temps per a una entrevista no és cosa fàcil. L'hem trobat a la sortida d'una xerrada a Sóller on, en companyia de Carles Constantino i el cuiner Toni Pinya, acabaven una de les activitats de les Jornades de Micologia que organitza el Museu de Ciències Naturals. Fa vint anys que es va interessar pel món dels bolets i de cada dia més li truquen per muntar exposicions, classificar i parlar de bolets. A més, quan comença la temporada un munt de gent passa per la seva apotecaria del carrer Major d'Inca per tal de saber sense dubtes què és el que ha trobat a la muntanya. Just el mateix que hem fet nosaltres aprofitant el viatge per fer una passejada per la serra de Tramuntana i omplir un paner d'un poc de tot.

Entre gírgoles de carboner, d'alzina i la preciosa i metzinosa Amanita Pantherina, encetam la conversa.

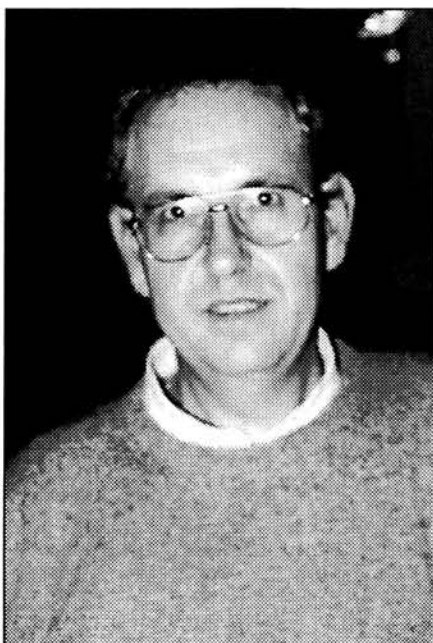
**Josep Lleonard Siquier.-** Fa uns 20 anys que vaig començar a aficionar-m'hi, primer per curiositat i després amb interès més científic.

**Bellpuig.-** El saló de la xerrada estava ben ple, l'interès pels bolets pareix que va a més...

**JLS.-** Home, en primer lloc, conèixer els bolets té premi, ets pots menjar els comestibles. A més també ens podem tirar una floreta, fa anys que feim cursets i exposicions, jornades, etc... i la gent poc a poc va entrant en tot això.

Això és *Leccinium Crocispodium*. En tallar-lo la carn torna vermella i després un poquet negra... aquest em sembla que és el boletus *Pulchrotintus*, molt semblant al Satanàs, però té el cap més vermellós...

**B.-** Tant augment de boletaires, no incrementa molt la pressió humana sobre la muntanya i les garrigues? A Catalunya ja



parlen de fer carnets...

**JLS.-** Jo crec que això és com els carnets de pescador i caçador, el fet que hi hagi carnets de caçadors no ha fet que hi hagi més caça... és només un afany recaptador. Els governs, sobretot a les comunitats, han de treure doblers de qualque banda i aprofiten qualsevol circumstància per fer-ho. Pressió... pot ser que n'hi hagi més, però els cursets i xerrades que feim són per això també, sempre deim el mateix: respectar el bosc, l'entorn, destrossar el mínim... també estam fent una tasca educativa que sempre anirà en benefici del bosc perquè es protegeixi el que es coneix, s'aprofita i s'estima.

Això és un *Lyophyllum*. Les làmines tornen blaves en tocar-les... segurament és el *Lyophyllum Transforme*. Jo no n'hem menjat mai i no te puc dir... Si l'hagués provat et podria aconsellar, si no, no.

**B.-** Què aconselles als que comencen a aficionar-se als bolets?

**JLS.-** Primer que no mengin res que no coneguin bé, i si ho volen conèixer que s'adrecin a un expert, i sobretot que aquest expert n'hagi menjat. No val dir «això és bo perquè ho ha dit «qualcú»». Moltes vegades hi ha intoxicacions i no és gens fàcil trobar qui ha dit que tal espècie es podia menjar. Després, paciència, no vulguem abarcar trenta espècies comestibles en un any. Anem-ne coneixent 3, 4, 5 en un any, i després d'un grapat d'anys en menjarem molts. També hem d'anar alerta, en sortir amb llibres, i dir que «aquesta foto és igual, s'assembla, etc., a tal espècie que no coneixem». A vegades la qualitat de les fotos és molt variable, a més, molt sovint està feta en un ambient amb condicions de sòl i clima que fa que una mateixa espècie canviï molt si estroba a un país com França o aquí a Mallorca; els bolets canvien molt de forma i de color segons el seu hàbitat. En resum: precaució, ànim i constància.

Aquesta és la Ramaria Flava, un peu de rata, amb sulfat ferrós. Torna verd, si tornàs vermell seria la Ramaria Aurea. Tots els peus de rata que hi ha a Mallorca són comestibles, però cal no abusar-ne perquè en quantitat tenen efectes purgants. A més, si se'n posa massa quantitat en un aguiat o en un plat pot amargar-lo.

**Els bolets tenen unes olors increïbles i la gent no està acostumada a ensumar-los i crec que és molt important a l'hora de classificar-los**

**B.-** Per tu 'esclatasang és també el rei dels bolets de Mallorca?

**JLS.-** Per mi és un més, i jo en menjé aproximadament uns 30 que com a mínim estan a la mateixa altura que l'esclatasang.

**B.-** Quina espècie voldries tenir avui per sopar?

**JLS.-** Un boletus *reticulatus* aniria bé,

**Miquel CALDENTEY BISBAL**  
**M<sup>a</sup>. Angels RIBERA ALONSO**

**PSICÒLEGS**

c/ Amadeo, 8 - Artà

**demanar cita amb antelació:**  
**tel. 20 92 23**

- Problemes de llenguatge
- Trastorns conductuals i afectius
- Estimulació primerenca
- Fracàs escolar
- Tècniques d'estudi
- Ansietat, depressió
- Orientació als pares



picornell (*Cantharellus Cibarius*), la mateixa cogoma... és molt important aprofitar el bolet que tinguem i saber cuinar-los, treure el millor partit de la textura de la seva carn. Si no tenim esclatasangs no importa, n'hi ha d'altres, i si no els feim d'una manera, els feim d'una altra. L'esclatasang també m'agrada, però n'hi ha molts de tan bons.

**B.-** Tu ets apotecari. Utilitzes en la teva professió els bolets?

**JLS.-** Realment, no. Qualque vegada s'ha usat qualque bolet com a medicament. Els japonesos usen el famós Shii-ta-kee com a tònic general, igual que la rel de ginseng els coreans, per aixecar l'ànim; però a l'Occident, no.

**B.-** Fa pocs dies vàrem llegir als diaris que hi havia hagut una intoxicació greu amb *Amanita Phalloides*, recollida a Bunyola. Són freqüents les intoxicacions a Balears?

**JLS.-** No, no són massa freqüents, sempre n'hi ha qualcuna; però és rar perquè a Balears es mengen molt de bolets però poca varietat d'espècies. La nostra societat és més aviat restrictiva i va molt alerta.

**B.-** Ja ens has parlat dels peus de rata, vols avisar sobre qualque perill d'altres espècies conegudes que puguin donar problemes?

**JLS.-** Alerta sobretot amb les cogomes: les *Amanita Vaginata* i les del seu entorn: Si se'n mengen s'han de menjar ben cuites, perquè crues poden donar lleugers trastorns gàstrics. No s'han de confondre amb les *Amanita Pantherina* rentades per la pluja, que han perdut el color i les restes de volva del capell.

Els peus de rata: ben escaldats i millor si se lleva l'aigua de bullir-los

Orelles de llebre, molt important: ben cuites, i a ser possible escaldades i després tirada l'aigua de coccio. Cruces poden produir destrucció de glòbuls vermells.

Xampinyons. Alerta també als xampinyons perquè no tots són bons: a Mallorca en tenim registrades 18 classes de les quals 5 són tòxiques. Totes les tòxiques tenen una olor especial, a tinta o a iode, i en tallar la carn, torna groga. Els bolets tenen unes olors increïbles i la gent no està acostumada a ensumar-los i crec que és molt important a l'hora de classificar-los: n'hi ha que fan olor d'anís, d'ametles, de gambes bullides, de rave,

de col bullida, d'avellana, olor pudenta... També és molt important que la gent s'acostumi a no collir bolets a devora de les carreteres: poden haver estat esquitats amb herbicides, i a més els micel.li del fong pot acumular plom dels productes de combustió de les benzines. Per tant, res de bolets de les voreres de carreteres; però per la mateixa raó, tampoc caragols ni espàrecs. En tornar a casa nostra, és necessari treure els bolets d'un en un i comprovar que no n'hi hagi cap que

## Enguany qualcú pensava que seria extraordinari i no és un gran any perquè les plogudes han vingut molt tard

haguem agafat sense adonar-nos-en bé i que ens pugui donar un disgust. Cal revisar-los bé en arribar a casa.

**B.-** Com és que amb tanta aigua l'anyada de bolets ve tan magra?

**JLS.-** Perquè hi hagi una bona anyada ha de ploure en els mesos de juliol, agost, setembre... millor si plou un parell de vegades cada mes; però sobre tot que es mantengui un grau d'humitat en la terra que faci que el micel.li es conservi en bon estat perquè després pugui fructificar. Enguany qualcú pensava que seria extraordinari i no és un gran any perquè les plogudes han vingut molt tard. Tal volta si no fa fred s'allargui la temporada i tinguem el fruit d'aquestes pluges d'aquí a 15 dies, però de moment la temporada per segons quines espècies és molt dolenta: per exemple pels picornells o camaseques (espicatornells, a Artà) és catastròfica, no n'han sortit pràcticament enlloc; els forts i les rúsoles que comencen a sortir ara, haurien d'haver sortit el setembre... i quan comenci a fer fred la majoria desapareixeran.

**B.-** La lluna té res a veure?

**JLS.-** No. Per exemple, en els bolets que es cultiven la lluna no hi té cap influència i per tant es pot pensar que amb els silvestres passa el mateix.

**B.-** Es pot trobar res a les zones cremades?

**JLS.-** Hi ha bolets que viuen exclusivament a llocs cremats, i que tenen interès científic perquè estan molt poc estudiats. Aquests surten

ja en el primer any, es considera que els bolets colonitzen els llocs cremats en els tres primers anys. Després ja pot sortir qualsevol cosa perquè el mateix bosc s'està autoregenerant. Per exemple, a la zona de Na Burgesa que es va cremar fa dos anys, primer la vaig veure absolutament i totalment calcinada, no hi havia cap planta; als 3 mesos es veia safrà bord, bolets típics de llocs cremats i molses. Al segon any hem trobat pins petitons, mates de mig metre, càrritx i fil.lirea i altres plantes. Supòs que a Artà trobarem el mateix procés.

**B.-** Hem vist també Carles Constantino a la xerrada, seguiu treballant plegats?

**JLS.-** Sí, amb ell i amb Francesc Lillo, que es guarda forestal.

**B.-** Publicacions?

**JLS.-** Ara estam preparant un llibre sobre els bolets de Balears, que sortirà a finals del 95. Fins ara hem publicat la guia petita que va treure el Govern Balear i 12 treballs científics en col.laboració amb diferents investigadors.

**B.-** I de troballes, com va?

**JLS.-** En surten. N'hem fet de bones: hem trobat per primera vegada a Balears *Coprinus Saichiae*, a Europa *Inocybe Subporpora*, i *Acervus Epiparvus*; i hem descobert per a la ciència la *Psathirella Halophila*.

**B.-** Per acabar, vols dir res a la gent i sobretot als al.lots que sortiran a cercar bolets per a l'exposició del dimarts dia 8?

**JLS.-** Primer, que no vagin a cercar bolets en pla d'arrasar, sinó anar a cercar els que puguin ser interessants per a l'exposició i no agafar-ne molts del mateix. Segon, anar a cercar-ne amb paners o cistelletes, i no fer servir bosses de plàstic perquè els bolets queden desfets i no es poden conservar ni identificar. Tercer, que respectin al màxim el bosc: que no gratin, ni usin faucells o rasclets, per no espenyar els micel.lis dels fongs, que són la mare dels bolets. I per acabar, si qualcú surt el cap de setmana anterior, els bolets es poden conservar embolicats en paper de diari i estojats al frigorífic a la banda de baix. Així si són bolets de carn consistent poden aguantar un parell de dies, si no, és més difícil.

Entre pregunta i resposta en Josep ja ens ha acabat la classificació dels dos paners i quedam pel dilluns 7 a Na Batlessa.

**Comercial**

**ARTA**

**EN ARTA:**  
Carrer de Ciutat, 26 - Tel. 83 61 48

**EN MANACOR:**  
Polígono Industrial  
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

**Massey - Ferguson. Tractores**

CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotoempacadoras y Sistemas de riego
ZAZURCA	Equipos preparación Tierra y Siembra
AGUDO	Cubas de vacío
MONDIAL Y OPEM	Motosierras
CAVARA	Pulverizadores
GASPARDO	Barras de Corte
JUSCAFRESA	Remolques
BLANC	Peladoras de Almendras
BRUN	Abonadoras



**MASSEY-FERGUSON**



**condor**

**BATLLE**

## Vida de Sant Antoni Abat en vers (III)

Joan Sard

Sant Antoni és el pare i el model dels ermitans i dels anacoretes. Portant una vida de soledat, va tenir molts deixebles. Atanasi d'Alexandria, que de jove el va conèixer, va cercar refugi aprop d'Antoni vers l'any 356 en un moment de persecució. Fou el mateix Atanasi que va escriure la vida. Un text l'autenticitat del qual està fora de dubte.

### Estada a sa muntanya Pispir

57  
Nostro Sant després d'això  
ja va fer sa despedida  
d'es sepulcre i altra eixida  
prengué sense gens de por,  
abrandat tot es seu cor  
d'un gran amor sense mida.

58  
Un amor a Jesucrist;  
per aquest amor s'afanya  
i se'n va a una muntanya  
sense posar-se gens trist.  
Era un lloc que havia vist  
a dins terra més llunyana.

59  
Pispir se deia s'altura  
a on ell s'encaminà  
i quan arriba allà,  
fa una estona de lectura  
de la Sagrada Escripura,  
com solia acostumar.

60  
-Ara he de treballar més,  
aquí estic més enfora  
i no tendré a cap hora  
qui destorbi es meu recés.  
Això són llocs vertaders,  
deserts amb pau a devora-.

61  
Per allà trobà un castell,  
a sa muntanya susdita,  
on se col.loca i habita.

Era un edifici vell  
que fou amb el temps per ell  
una gloriosa fita.

62  
Allà, uns vint anys més tard,  
Sant Antoni hi fundava  
un monestir que aplegava  
de novicis un esbart  
que, sota es seu esguard,  
feien lo que ell ordenava.

63  
Però abans des monestir,  
abans de sa fundació,  
potser per preparar-ho  
a sa muntanya Pispir,  
Antoni, cosa que admir,  
fa vint anys d'oració.

64  
Allà prepara ses coses  
ben tranquil, sense frissar,  
perquè es dia de demà  
tot apunt i sense noses,  
com un jardí ple de roses,  
puguí son desert brostar;

65  
brosta de moltes virtuts  
i de sants anacoretes,  
de monjos i grans ascetes,  
mai en sa lluita vençuts;  
en so treball caparruts,  
en sa fe, forts com atletes.

66  
Al castell abandonat  
on llum del Cel resplendia  
Antoni, dia per dia,  
cobrava més santedat  
i el dimoni empipat,  
perdé prompte s'alegria.

67  
En vida contemplativa,  
allà en es gran desert,  
a on sa vista se perd  
sens veure persona viva,  
Toni fa feina efectiva  
tot es temps que està despert.

68  
Fa feina amb sos seus braços  
i amb so cap oració;  
i alta meditació  
quan tresca aquells ermassos.  
Creis-me que tots es seus passos  
causen admiració.

69  
En es castell li portava  
adesiara aliment  
es vell amic i servent  
que de veres l'estimava  
i mai per mai li fallava  
anant-hi regulament.

70  
Pujava de tant en tant  
en aquella espriva estança  
es bon amic que no es cansa  
de visitar nostro Sant,  
puix, quan no el té a davant,  
sent per ell gran enyorança.

71  
El Sant estava tot sol  
damunt sa seva muntanya  
i veia, en terra llunyana,  
algun perdut rierol  
o bé sentia s'udol  
d'un lloc o d'altra alimanya.

72  
També veia passar es Nil  
subaix de sa seva altura

## CARPINSA

Carpinteria en Aluminio  
y Saneamiento

A. Cursach y E. Matallana

tel. 83 54 78

c/ Fray Junípero Serra, 7

07570 - Artà

### \* Technal

- \* Puertas Aluminio
- \* Correderas aluminio
- \* Persianas Mallorquinas
- \* Cerramientos Galerías
- \* Toldos Policarbonato
- \* Cristalerías y Murales
- \* Calefacción
- \* Energía Solar
- \* Fontanería

tot gaudint de la natura  
quan floreix en colors mil.  
-Es gran riu, llarg i tranquil,  
sempre passa i no s'atura.

73  
com nostra vida humana  
que corr vers l'Eternitat...-  
Així pensava l'Abat,  
Sant Antoni de Viana,  
que sempre amb fe cristiana  
meditava sossegat.

74  
Al Pispir, l'abrupta serra,  
molt de temps hi va estar  
Antoni, gran ermità,  
que conrava un poc de terra;  
lluny del món amb ningú xerra  
en aquell loc soledà.

75  
Ran d'es castell té un hortet.  
Oh quina dolça ventura!  
En s'estiu ell té verdura  
i aigua que calma sa set.  
Sant Antoni el du ben net,  
treure-li es suc procura.

76  
Molts d'anys ell passà així  
rebut ben poques visites,  
com ho fan ets ermites  
que del món volen fugir.  
Però Déu altre destí  
li va mostrar i altres fites.

#### Sant Antoni, fundador

77  
Déu el vol gran fundador  
de sa vida ermitana  
i Antoni de Viana  
quan pot bé descobrir-ho,  
lo que d'ell vol el Senyor,  
fa lo que Ell li demana

78  
I deixa sa soledat,  
també s'estança escondida  
i comença una altra vida  
la de ser un gran abat  
que ningú ha superat  
des que prengué sa partida

79  
I com va ocórrer això?  
Va ser sa Providència  
que, amb divina ciència,  
a molts va tocar el cor  
i a veure aquell homo bo  
acudia aflluència

80  
de gent que cercava el Sant  
i pujava a fer trobades  
sense plànyer caminades...,  
amb el Pispir a davant.  
S'anar i venir fou constant  
per aquelles serralades.

81  
I Antoni quan veu es fet  
de tanta gent que acudia  
un dia i un altre dia  
per trobar consol complet,  
romangué un poc inquiet,  
i exclamà amb alegria:

82  
-Això crec que ve de Déu,  
no pot ser d'altra manera;  
jo no puc tirar darrere  
aquest feix que ha de ser meu  
perquè tots duen es seu  
i també qualche quimera-.

83  
I sa quimera era clara,  
sa que duia aquella gent:  
volia en aquell moment  
tenir Antoni per pare.  
-Si ell vol i mos empara,  
tothom quedarà content-.

84  
Tenien gran confiança  
en aquell homo humil  
que just veure es seu perfil  
ja omplia d'esperança.  
Oh quin goig, quina gaubança  
p'es seus devots, més de mil!

85  
Curava ses malalties  
de s'esperit i d'es cos  
i es castell era un redòs  
on persecucions impies  
que reinaven aquells dies  
no hi pujaven d'un bon tros.

86  
Estam a l'any tres-cents-sis  
Quan Sant Antoni fundava  
al Pispir, sense cap trava,  
un monestir ple d'encis  
que era com un paradís  
p'es qui s'hi agombolava.

87  
Sa regla allà va donar  
de bona vida ermitana  
a tota gent cristiana  
que s'hi volgués apuntar.  
I un avui, s'altre demà,  
contents, de molt bona gana,

88  
baix de ses ordes des Sant,  
volien fer de novici  
no planyent cap sacrifici  
per tirar sempre endavant;  
i per ser més observant,  
algun... portava cilici.

89  
Es dia distribuï  
en quatre parts senyalades:  
Prima i Terça anomenades  
ses que queien a's matí;  
Sexta i Nona varen dir  
a ses altres retardades.

90  
Això venia d'enrere;  
però el Sant ho acceptà  
i és cert que tot ermità  
ho complia de primera.  
També, quan mitja nit era,  
s'aixecava per resar.

91  
I eixa costum ha durat  
fins fa poc a ses ermites,  
hereves d'es cenobites  
que fundà Antoni Abat.  
Oh quin reso perllongat  
en nits llargues, infinites...!

92  
Un hàbit també establí  
fet de pell d'ovella blanca  
on sa caputxa no hi manca  
penjant en caient molt fi.  
A sa cintura afegi  
un cenyidor que se tanca.

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)



## Del meu confessorari

### «Es pas d'en Gelabert»

Succeí al gineceu de la Plaça Nova un horabaixa qualsevol, alhora que els/les agafa-sopes locals solen esmicolar el relliu de la vida.

Perquè ens freturava escapolar-nos de la vulgaritat quotidiana, aposta saludarem l'amo en Pere Miquel Pastor, de Son Doblons, home d'alba testa sempre disposat a aconseguir les curolles dels àvids de saber i conèixer fets d'antany.

Un cop haver entrat en olivetes, la conversa prengué el viarany sinòptic dels singlons folklòrics. El sol·lícit l'amo en Pere Miquel de seguida narrà el pas següent:

-»Casi estic per a dir-te que no saps es pas d'en Gelabert».

-»No fotre»:

-»Mestre Gelabert tenia ferreria parada i un mosset més desllorigat que sa fam dejuna. Es ferrerel.lo cap de moro, un bell dia amagà una pesseta dins un forat de paret.

Un capvespre es manxaire cantussejà una estranya cançoneta: «Dins un forat de paret hei tenc una pesseta, hei tenc una pesseta...»

Sa cançonel.la fou tan igualenca de contingut que mestre Gelabert pispà sa pesseta a s'ajudant.

Assabentat s'acòlit des lladrocini, mentres manxava vengà que te pega refer sa tonada «econòmica».

«Dins es forat de sa pesseta n'hi posaré una altra i ja seran dues, ja seran dues».

«Uepes, col.légi en Gelabert. Depressa

vaig a posar-hi sa pesseta pispada a llavors així ne tendré dues».

En talment, d'aquesta geneteria obrà en Gelabert.

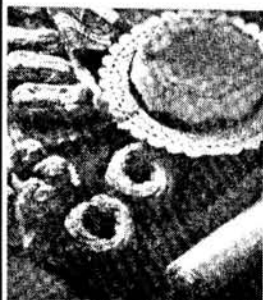
El macip, descobrint el moment en què el mestre posava mà dins el forat, manxa que te manxa l'envià aqueix «recaldo borsari»:

«Mestre Gelabert!! Qui tot heu vol tot heu perd!!»

G.

PD. Els lul.listes diran que hem plagiat Don Ramon. Si així pensen, durant quinze dies sien condemnats a portar l'escapulari de l'estiracordetes Narpan.

## L'ARTESANA



**Pastisseria i Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de Baptismes,  
Noces i Comunions.**

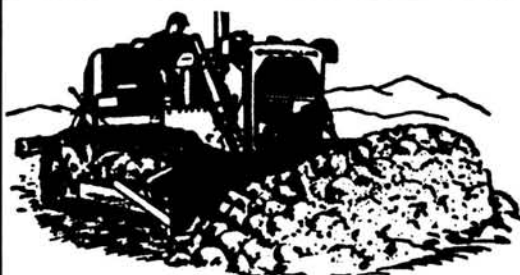
Av. Costa i Llobera, s/n.  
Tel. 835703  
07570 Artà - Mallorca

## RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i  
cuina mallorquina.  
- Menjar per encàrrec.  
- Berenars.  
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 835985



**COEXA, S.A.**

**CONSTRUCCIONES**

**DESMONTES**

**ASFALTOS**

**AGLOMERADO**

**EXCAVACIONES**

**PLANTA DE AGLOMERADO**

**CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA**

**ALQUILER MÁQUINAS**

**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



**Hormigones**

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

## Adhesió benvolent

L'agost de 1975, a l'alçada de Ca'n Pere Antoni Confit, vaig topar-me amb el fantasmagòric violoncel·lista anglès Ricky Gerardy. La salutació del músic va ser força inesperada.

«A Madrid hi conec un pintor que té gran avidesa d'adquirir una finca a Artà. En sabries d'alguna?»

«Digues-li que sempre aniran sortint coses interessants, però que no esperi xambes perquè ses xaripes fa temps que volen amunt».

«Avui mateix l'assabentaré i ja ens veurem».

A volta d'una mesada, el britànic compareix a ca nostra portant la nova que el pintor havia beneït el meu oferiment i que dins la primera quinzena d'octubre sel·lijaria dia i hora en comptes d'anar a la cerca de llocs atractius, capaços de satisfer les apetences rurals i d'aïllament a què tan encrancat estava l'artista.

Quedàrem citats per veure'ns al Bar Gran Via, aleshores regentat per Joana Massanet.

A les 10 en clau, entraren Ricky i un senyor. El semblant de l'últim degotava canellons d'intel·ligència. Ben plantat, i de front prominent i etxerevit, ple de virtut i desig, posseïa el talent que comportava saber-se propietari d'una majestuosa educació.

Un cop fetes les oportunes presentacions, vàrem seure. A l'efecte, escollirem una rodona taula de marbre blanc. Naturalment, la conversa prengué els vessants de la nostra ruralia.

Dementres prenfem cafè (obrant de la mateixa manera que aquell caçador furtiu que només sabia caçar mosques invisibles) la mà dreta de l'artista amb la complicitat d'un llapis de carbó, anava traçant línies inconnexes, paradoxalment, però, carregades d'un realisme impressionant.

A l'hora d'anar-nos-en, la cassinera vingué disposada a retirar el cistatge. Veure la preuada taula amb el marbre empastissat de «grafits», tota resolta i indignada, exclamà:

«Oh, Déu Meu! ¿I qui ha fet aquesta brutor? Vaig a cercar un pedàs i ho fregaré perquè això no és digne d'un establiment públic!»

«Madoneta, pensau que el valor d'aquesta taula mai de la vida havia estat tan gros. ¿Sabeu què nom es qui ha pintat semblant porqueria?»

«No. ¿O és qualcú important? Calla: reviva el món, que aqueixa pintura és sa teva cara. I, això, quin dels dos que t'acompanyen ho ha pintat?»

«Aquí lo tens: Don José María de Labra».

Així de senzilla i natural fou la coneguda establerta amb l'il·lustre pintor. Coneixença que, durant el transcurs dels dies, anà en progressiu augment, fins a assolir el rang de vera amistat.

Recent sortit del bar, trespàrem alous i turonades. Preferentment, turons massissos. Es pot ben dir que allisàrem el gep a tots i cadascun dels pujols d'Artà.

A cada pujolada descoberta, De Labra dava l'assentiment particular. Això no obstant, restava sense descobrir el lloc sagrat.

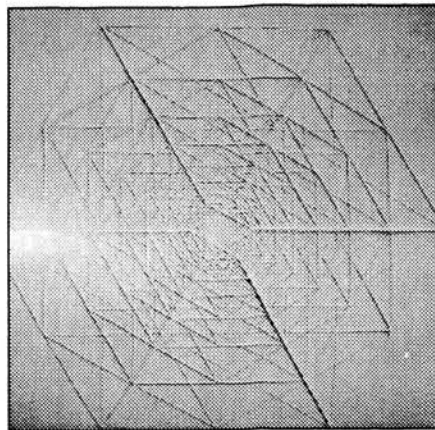
Per sort, el paradís no es feu esperar massa, perquè servidor tingué la sospita a cau d'orella. Així que, mans i cames a la tasca.

«José María: perquè no anam a donar un espill a «Sa Rota Plana»? Veuràs que aquell és un indret recollit, tranquil i una mica celat. Tan discret, que més aviat sembla un escapoló plogut del Cel.»

Tal com la vaig pensar, la férem.

Quan trabucàrem el «Puig des Coscolls», les cases des «Corralets des Pinet» aparegueren talment la llum dins les tenebres. En Labra, sospirant de goig, exclamà:

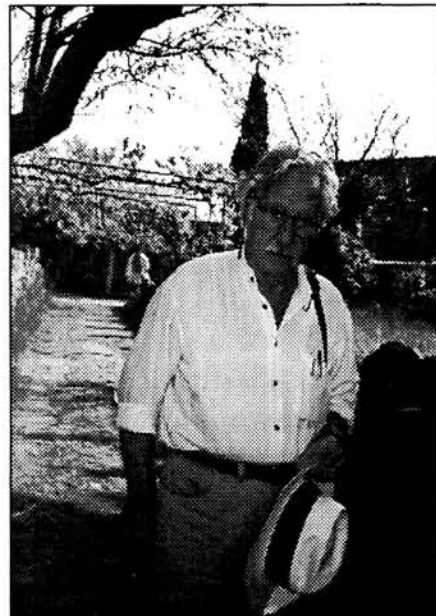
«Aquest quadre de la Glòria és el que vull. Posa l'ungüent que calgui per jo aconseguir-ne la propietat. Aquí instal·laré



«Una vida des del punt de vista de l'Art».

«Un Art des del punt de vista de la vida».

(Cites extretes del catàleg de l'obra artística d'en Labra amb un estudi introductori sobre la seva vida i la seva obra, a cura de José Manuel García Iglesias).



José María De Labra a l'entrada del paradisiac carreró de Sa Rota Plana des Pinet. El posat de Labra és greu i reflexiu, com si ens digués: «En aquest lloc íntim, que no hi passi tot aquell que passa de Geometria amistosa».

el meu estudi. Sí, lluny de la bullicia mundana. Com Ramon i Francesc, parlaré amb l'aire, els ocells, els arbres... i l'amic vent serà el portador universal d'aquesta meravella.»

No cal dir que davant aquesta prenedora tirada de mots filosòfics, vaig romandre empernat, però les esdevenidores paraules, al llarg del temps, serien moneda corrent entre José María i un servidor.

Ara, els «Corralets», en lloc d'emmudir o bé plorar l'òbit del seu amo, el que realment fan és cantar psalms de joia perquè saben que son llogater ha creuat la frontera dels febles per allotjar-se a la Casa de l'amistat imperible.

Des de la meua impotència per poder glosar una figura tan enorme com la de José María de Labra, sols em resta el conhort de saber que, de bell nou, ja pot ensentar bitlla amb l'amic estimat: l'amo en Perico Carbona. Ambdós, junts per a la perennitat, de segur que projectaran solcs encantats a fi que la Geometria del Mestre ens condueixi als paranys de la rectitud.

El bellíssim epitafi gravat sobre la làpida d'enterrament al nostre cementiri, posa la monjoia de comiat:

12-02-1925 21-10-1994

**José María de Labra.  
Maestro de Vida.**

Pere Ginard

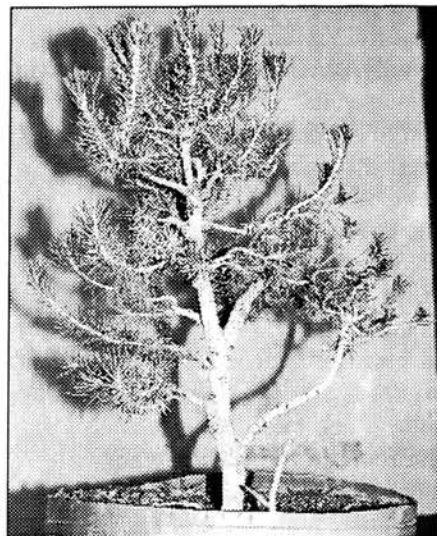


## L'art de cultuviar bonsai

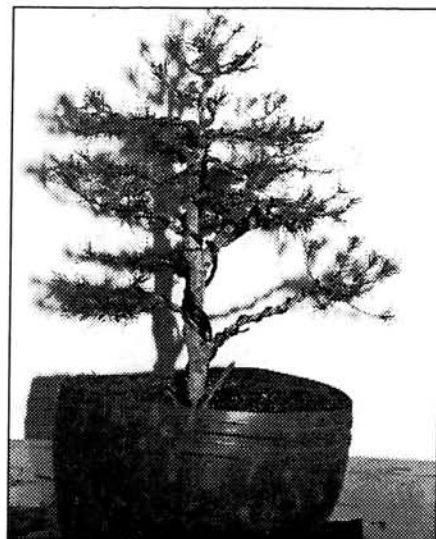
### Pi: Pinus halepensis (2)



En plena feina (amb la mirada atenta de n' Andreu Forteza) d' aclarida de les branques, mirant quina és la que s'ha de quedar o tallar.



Aclarit l'arbre podem començar a filferrar per dur les branques al lloc que ens sembli millor perquè la llum arribi a totes.



Una vegada filferrat, l'hi donam forma i esperam que tregui ulls nous per omplir les branques quasi despullades.

(Aquest pi té el defecte d'una branca quasi tan gruixada com la soca. Anirem en compte de pinçar-la molt per donar força a les altres i a lo millor es corretgeix bastant)



ESTRUCTURAS

Pídanos presupuestos sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà

**Excavaciones**  
**SEBASTIAN SASTRE**  
**EXCAVADORA MINI**

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ  
(Mallorca)



## Possibilitat d'una millor atenció mèdica

Tots sabem que la inauguració del nou Centre de Salut d'Artà reportarà una sèrie de beneficis pels veïnats i creim que també per a la Colònia. Des de l'Ajuntament s'han realitzat les pertinents gestions davant l'INSA-LUD i la Conselleria de Sanitat per tal que la Colònia compti amb una millor atenció sanitària. Si la resposta és afirmativa, (que és de suposar que sí) el nostre poble tendria dins poc temps la presència diària d'una infermera A.T.S. i la visita del metge dos cops per setmana. En aquest cas les religioses, a no ser les titulades, haurien de deixar el servei d'injeccions, com ha passat als altres pobles.

## Firmat el contracte entre el Club Nàutic i l'empresa constructora del nou port

Fa uns dies es va firmar el contracte entre el Club Nàutic i l'empresa constructora que durà a terme la realització del nou port. Per part de la primera entitat signà el seu president Antoni Mus i per part de l'empresa constructora ho féu el principal accionista Sion Mascaró. Recordem que l'Assemblea del Club Nàutic, vistes les condicions que presentava l'empresa Melchor Mascaró, acordà que fos aquesta la que dugués a terme les obres d'ampliació del mollet.

Per altra banda, dins poques setmanes, una comissió de l'Ajun-

tament en la qual hi ha el regidor colonier Antoni Llaneras, anirà a Madrid per tal d'ultimar amb el Director General de costes les diligències per a la remodelació de la platja i del passeig marítim.

## Gimnàstica per a la Tercera Edat

Per ahir divendres estava previst que començassin les classes de gimnàstica per a la Tercera Edat que s'inclouen dins el programa Gent Gran en marxa subvencionat pel CIM. Com en altres ocasions les sessions seran conduïdes per Eva Rincón i tendran lloc els dilluns i divendres. Els organitzadors creuen que l'èxit està assegurat.



Andreu Genovart

## Reforma de l'escenari del Centre Cultural

La Junta Directiva del Centre Cultural té previst realitzar unes obres de remodelació de l'escenari del saló de l'esmentada entitat cultural. Segons els diners aquesta reforma serà més o manco profunda. De tota manera es pensa deixar-lo amb unes condicions que facilitin escenificar qualsevol obra de teatre.

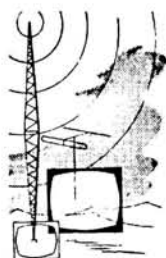
Aquesta és una acció que fa temps volia dur a terme la Junta Directiva i que ha anat postposant per donar preferència a altres obres que en principi eren més necessàries.

Esperem que amb l'escenari nou resorgesquin els ànims per estrenar-lo amb una obra teatral que deleiti amb una bona interpretació (com ho saben fer els coloniers) els amants del teatre.

Si desea una buena construcción para su vivienda pida información a:

**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO GUERRERO**

C/ Bonaire, 14 - 07570 - Artà (971) 83 58 10



Electrodomésticos  
Reparaciones eléctricas - Antenas

Proyectos

**Mateo Morey**

83 51 35

C/ Rafel Blanes, 42 Artà (Mallorca)

## Personalització de la fe

Amb aquests termes resumia el Bisbe Teodor la seva primera proposta i el primer objectiu per a preparar el sínode que té decidit convocar per el pròxim curs. Personalitzar la fe vol dir fer l'experiència de trobar-se amb Déu i des d'Ell, amb l'Església i amb els germans. Vol dir entrar en una dinàmica viva d'escolta de la Paraula de Déu, de docilitat a les seves exigències i de servei als altres, com a manifestació expressa de l'amor, la comunió i la corresponsabilitat eclesial.

El que transcrivim a continuació és la continuació de la carta en que el Bisbe Teodor concreta les passes a seguir per a preparar el Sínode Diocesà.

Aquestes serien les passes que hauríem d'anar fent tots -i ajudant que els altres les fessin- en el curs que ara començam.:  
1.-Deixar-nos interpel·lar personalment per la Paraula de Déu.

-Estudi de la Sagrada Escripura.

-Iniciar totes les reunions amb una reflexió curta des de la Paraula de Déu.

-Reflexió individual i en grups sobre les lectures bíbliques de cada diumenge.

-Preparació de l'homilia participada en grup.

-Etc.

2.-Pregar i practicar els sagraments.

-Renovar la pregària personal i comunitària.

-Cuidar especialment la celebració de l'Eucaristia i del sagrament de la Penitència, insistint en la «personalització».

-Acompanyament espiritual personal.

-Etc.

3.-Acceptar responsabilitats personals en accions d'Església

-Bé sigui al seu interior, bé en la seva relació amb el món.

-Revisar els compromisos personals ja assumits i complir-los cada vegada millor.

-Etc.

4.-Donar testimoni confessant de la pròpia fe a tots els ambients on ens movem.

-En els llocs de treball i de diversió.

-En els ambients culturals, econòmics, polítics...

5.-En general, promoure totes quantes iniciatives duguin a una vivència més personalitzada de la fe en les persones i en els grups.

## Dia de l'Església Diocesana

Una de les preocupacions dels pares en arribar a una certa edat és la de deixar els seus fills en una situació econòmica, si no resolta ja del tot, almanco amb possibilitats de poder-se valer per ells mateixos.

Aquests diumenges, les lectures de la Paraula de Déu ens fan allargar la mirada cap al final de les nostres vides. Acaba l'any litúrgic i ben aviat començarem un altre cicle amb el temps d'Advent. La història està feta també de cicles, d'unes generacions que donen pas a unes altres. I la història de l'Església és hereva de dos mil anys de cristianisme que ens han deixat una fe, un estil de vida i unes tasques que ens correspon continuar, i també uns edificis, unes obres d'art, un patrimoni que com a bons fills ens cal administrar degudament.

Hi ha hagut èpoques en què l'Església mallorquina ha estat capaç d'aixecar grans edificis. En altres èpoques l'Església ha estat capdevantera en tasques humanitàries d'ajuda als pobres. Hi ha hagut èpoques en què l'Església va ser desposseïda d'una bona part de les seves riqueses i a canvi va rebre unes ajudes econòmiques per part de l'Estat.

Actualment els nous temps demanen que l'Església s'autofinanciï ella mateixa amb els seus propis recursos i amb les aportacions voluntàries dels fel·les. En aquests darrers anys hem fet ja algunes passes importants, però encara són insuficients.

Si els nostres avantpassats varen ser capaços en el seu temps i a la seva manera de donar una resposta adequada a les exigències de la seva fe, nosaltres no podem viure únicament de rendes, gastant els recursos que ells ens deixaren. Hem de conservar el patrimoni rebut i hem de carcar respostes noves a les noves exigències que els temps i la fe presenten a la comunitat cristiana.

La col·lecta per l'Església diocesana és com una presa de pols, per veure fins a quin punt l'Església de Mallorca és capaç de fer-se càrrec de les nove necessitats econòmiques.

## Notícies breus

### Domund

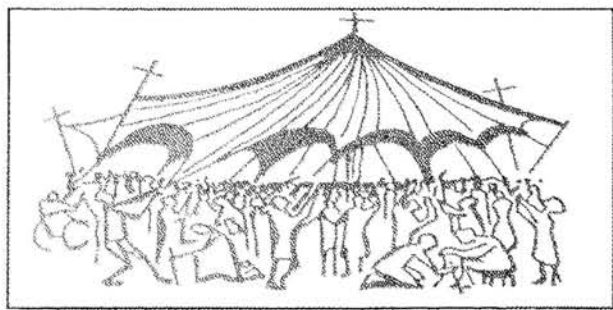
Diumenge dia 23 de novembre es fa fer la jornada del Domund. L'ofrena ha pujat 170.000 pts a la Parròquia d'Artà i 59.790 a la Colònia.

### Consell Parroquial

Dijous qui ve dia 10 a les 9 del vespre hi haurà reunió del Consell pastoral de la Parròquia.

## Acostuma't a Ajudar la teva Església

La nostra Diòcesi  
treballa sempre  
pels altres



## PER FER EL BÉ

**Dia de l'Església Diocesana. Mallorca, 13 de Novembre 1994**

### DADES D'INTERÈS DE LA NOSTRA DIÒCESI

- \* 550.000 Feels
- \* 154 Parròquies
- \* 230 Sacerdots diocesans en actiu
- \* 88 Sacerdots diocesans jubilats
- \* 245 Temples
- \* 23 Obres socials diocesanes
- \* Seminari amb 28 seminaristes majors i 16 menors
- \* 19 Cases d'espiritualitat
- \* 11 Residències d'ancians
- \* 3 Centres per a toxicòmans
- \* 2000 Catequistes
- \* 14 Delegacions diocesanes
- \* 36 Comunitats de religiosos
- \* 170 Comunitats de religioses

La generositat del poble de Mallorca  
ha anat en augment en aquesta  
col·lecta:

1984	3.844.214
1985	6.083.888
1986	4.928.638
1987	8.024.638
1988	9.384.027
1989	11.132.178
1990	15.172.294
1991	18.443.294
1992	16.150.789
1993	18.768.821

### Despeses de l'administració diocesana 1993

- Personal	141.059.329
- Edificis i instal·lacions	24.372.379
- Funcionament i activitats pastorals	34.733.677
- Ajudes del Bisbat a Parròquies	70.737.739

Deute a 31-12-1993

- \*Deute de les Parròquies 569.536.202

\* Aquest deute correspon a les moltes obres de reparació i construcció de Parròquies i temples

## ¿QUÈ ÉS L'ESGLÉSIA DIOCESANA?

És una gran família cristiana, formada pel conjunt dels feels, presidida pel seu Bisbe, ajudat pels seus sacerdots. És l'Església acostada als problemes, els sofriments, goigs i esperances de tots els seus membres i de tots els homes.

### \* ¿QUÈ ES EL DIA DE L'ESGLÉSIA DIOCESANA?

És el dia que dedicam els cristians, cada any, a celebrar, amb el nostre Bisbe, l'alegria de formar una gran família. Aquesta gran família és la nostra Diòcesi, «la nostra Església particular», en què tots podem participar amb el nostre treball personal i amb la nostra ajuda econòmica.

### \* ¿CÒM PODEM AJUDAR ECONÒMICAMENT LA NOSTRA ESGLÉSIA?

A Mallorca, els cristians encara no estam avesats a ajudar a la nostra Església diocesana d'una manera habi-

tual. La majoria ho feim esporàdicament, amb ocasió de baptismes, noces o funerals.

Hem de convèncer-nos que som nosaltres els qui l'hem de sostenir econòmicament, participant en les despeses de la nostra casa comuna diocesana.

Hi ha moltes maneres de fer-ho, però les tres principals són:

- **El donatiu d'avui**, amb motiu del «Dia de l'Església diocesana». L'any passat es recaptaren 18.768.821 ptes.

- **Subscriure's** a la pròpia parròquia o directament a favor de la Diòcesi. L'any passat es recaptaren 67.161.045.

- **Les col·lectes periòdiques** a les nostres parròquies i esglésies.

**L'Església diocesana és  
la teva Església,  
acostuma't  
a ajudar-la.**



## Contestador Automàtic

Hem recollit una cridada que demanava que publicàssim el que segueix.

Fa temps que passant per vora els jardins(?) de Na Batlessa, veig el lamentable estat en què es troba. Les escombraries es troben per tot arreu, tot està trepitjat i el desordre s'ha apropiat de tot l'entorn. Els bancs només serveixen per recollir pandilles de bergantells i bergantelles que per la seva edat s'entretenen pels empedrats de la finca. No en parlem de l'estat en què es

troben els pedrissos del carrer. Tots romanen plens d'escrits com també el caixó dels anuncis de l'Ajuntament.

Tot el casal de Na Batlessa, manco les dependències interiors, està fet un complet desastre. (On és la veu dels ecologistes?).

A molts de pobles, quasi sempre es veu un policia municipal fent els passos al carrer principal, vigilant l'ordre. A Artà, fa molt de temps que aquesta feina no la fan el nostres policies locals. Només se'ls veu passar amb el cotxe. Creim que si Na Batlessa

estigués un poc més vigilada pels responsables de l'ordre, fent diferents passades a peu, tant de dia com de nit, potser els nostres joves anirien més alerta a sortir de mare. Sabem que està previst tancar altra volta amb barreres i tanques de ferro tot el voltant de Na Batlessa. I és que ja no s'havien d'haver llevades! Quin caduc més gros quan les arrabas-saren. Però tot té cura, i esperam que el remei es posi com més prest millor pel bé d'Artà i dels artanencs.

## Moviment de la població mes d'octubre

### NAIXEMENTS

14.10.94. **Gisela Pütz Selles**, filla de Stefan i M<sup>a</sup> Cristina.

14.10.94. **Miquel Barceló Bauzà**, fill de Bartomeu i Francisca.

23.10.94. **Margalida Mayol Nebot**, filla de Jacinto i Isabel.

### MATRIMONIS

01.10.94. **Guillermo Nadal Servera** amb **Carlota Pons Negre**.

15.10.94. **Modesto Mundi Crespo** amb M<sup>a</sup> del Pilar **Blasco Frauca**.

15.10.94. **Mateu Sanxo Orell** amb **Antònia Morey Cañellas**.

22.10.94. **Bartomeu Barceló Martorell** amb **Caterina Gili Santandreu**.

29.10.94. **Jaume Gual Truyol** amb **Maria Flaquer Massanet**.

### DEFUNCIONS

10.10.94. **Maria Pastor Llaneras**, 88 anys. c/ Pedra Plana, 16. a) Gatova.

11.10.94. **Mateo Llabrés Arrom**, 91 anys. c/ Barraques, 6. a) Boter.

20.10.94. **José M<sup>a</sup> De Labra Suazo**, 69 anys.

## BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**

\* Menú del dia

\* Tapes Variades

\* Cuina Mallorquina

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTA				MES D'OCTUBRE DE 1994			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ETS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia St.Pere
DISSABTE, 1	0'8	1'5	3'6	3'2	1'4	3'5	6'0
DIUMENGE, 2	7'5	5'0	4'2	4'1	3'0	6'5	5'5
DIMECRES, 5	7'8	8'0	4'5	3'5	4'0	5'0	7'8
DIUMENGE, 9	4'4	3'5	4'7		5'2	8'0	7'5
DILLUNS, 10	8'0	9'4	16'9	13'8	16'1	50'0	25'4
DIMARTS, 11	81'8	84'6	53'0	63'3	100'3	36'2	18'0
DIMECRES, 12	101'5	72'4	47'9	41'2	25'6	67'2	23'5
DISSABTE, 15	2'4	2'6	2'8	2'8	4'7	1'5	1'5
DIUMENGE, 16	44'5	34'3	42'5	31'2	35'2	40'2	38'3
DILLUNS, 17	22'8	20'0	24'0	20'5	24'3	40'0	50'0
DIMARTS, 18	36'0	57'0	15'0	13'5	9'4		53'2
DIMECRES, 19	13'5	9'8	9'7	8'3	5'5	20'4	5'3
DIJOUS, 20	20'1	7'4	22'5	15'4	5'1	4'7	4'0
DIVENDRES, 28	7'0	7'3	7'6	6'8	6'4	6'5	1'0
DISSABTE, 29							5'3

TOTALS :							
MES	358'1	322'8	258'9	227'6	246'2	288'7	252'3
ANY NATURAL	606'1	596'1	554'9	504'0	558'3	540'2	505'9
ANY AGRICOLA	481'7	441'5	401'6	355'7	395'9	391'0	359'0
COMPARACIO AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (OCTUBRE 1993)							
MES	101'9	108'0	103'1	112'9	143'4	111'8	116'1
ANY NATURAL	366'3	403'4	408'1	429'0	567'8	421'3	381'9
ANY AGRICOLA	158'2	170'6	165'3	179'9	219'8	180'3	174'0

Les estacions escrites en majúscules són les oficials.

## CRISTALERIA ARTA

Carrer Ciutat, 48-A Tel. 83 53 75

Les ofrece nuestros servicios en:

\* CRISTALES REDONDOS DE CAMILLA  
 \* DOBLE ACRISTALAMIENTO  
 \* CRISTALES DE SEGURIDAD Y TEMPLADOS  
 \* CRISTALES TALLADOS I BISELADOS  
 \* ENVARILLADOS Y EMPLOMADOS

\* METACRILATO  
 \* PECERAS A MEDIDA  
 \* LETREROS LUMINOSOS  
 \* CISTALES COLORES

\* FALSOS TECHOS  
 \* MAMPARAS DE BAÑO  
 \* ENMARCACIÓN



## Futbol-sala

Des del dilluns dia 31 s'ha posat en marxa el torneig de Futbol sala que enfrontarà perll sistema de lliga 18 equips enquadrats en dos grups.

En el grup primer hi ha els següents equips:

BOIXOS NOIS  
FONT DE SA CALA  
SA NOSTRA  
SANIMETAL  
CONSTRUCCIONS N. R.  
NELSON  
ALMUDAINA  
EL DORADO  
MÀRMOLS ARTÀ

En el grup segon, aquests altres:

JOVENT  
BOLERO  
CENTRE CULTURAL  
CONSTRUCCIONS ROIG  
ESPORTS JUMA  
DOLLAR  
ALMUDAINA PROMESSES  
CANYAMEL  
POLISPORTIU

Les jornades seran setmanals hi haurà petits els dilluns (a les 20, 21 i 22), els dimecres (a les 20, 21 i 22) i diumenges (a les 17 i 18).

S'ha revisat i redactat un nou conjunt de normes i disposicions que regiran el campionat i que incorporen nombroses novetats i especificacions en relació a la passada edició.



Dilluns s'enfrontaren en el partit inaugural els equips de l'ALMUDAINA, campió de la passada edició, i SA NOSTRA. Vegeu-los a les fotos adjuntes. Sempre d'esquerra a dreta i primer la fila de darrere.

ALMUDAINA:

Antoni Oliver, Sebastià Mascaró, Bartomeu Quetglas, Joan Mascaró, Joan Cursach i Bartomeu Nicolau. Bartomeu Cursach, José I. Ferrera, Nadal Capó i Jaume Forteza.

SA NOSTRA:

Marcelino López, Andrés Quintanilla i Jesús Reixach. Andreu Garau i Antonio «Nene».



**UNISEX**

*Perruqueria*

**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

## CAFÈ GRAN VIA

**NOVA DIRECCIÓ**  
**(Tomeu i Jaume)**

c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

**Especialitat en:**

**Tapes variades, frit, ronyons, callos, croquetes.**

**Entrepans, hamburgueses, Pepitos de llong, postres de casa, etc.**



# Bàsquet

DATA: 22/10/94				CATEGORIA: Júnior Masculí			
PARTIT: Porreres, 35 - Màrmols Artà S.L. 94							
PARCIALS: 2/16-7/29-11/41-16/56 16/69-24/75-30/88-35/94							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4				10	Dalmau, B.	11	-
5	Cabrer, J.	6	1	11	Cursach, B.	2	1
6	Canó, S.	11	2	12	Riera, M.A.	17	17
7				13	Riera, P.M.	2	4
8	Alzamora, C.	5	2	14	Melis, R.	2	-
9	Miralles, B.	20	5	15	Gaya, A.	18	1

COMENTARI: Encara que l'equip artanenc del MÀRMOLS ARTÀ S.L. se va trobar amb un equip molt fluix, l'equip s'esforçà per donar la millor cara i aconseguir un resultat que ho diu tot. En cap moment es va veure perillar la victòria, això que durant la setmana passada en el Polisportiu Municipal de Na Caragol i en front d'un altre equip també fluixet la victòria no va ser tant clara. Destacar la reincorporació d'en GAYA, A. després de la seva lesió; en MIRALLES, B. amb 20 punts, 5 rebots i 8 robes; i la doble figura aconseguida per RIERA, M.A.

DATA: 22/10/94				CATEGORIA: Júnior Femení			
PARTIT: C.E. Sant Salvador, 72 - Bàsquet Inca, 43							
PARCIALS: 33/15    38/28    72/43							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4				10	Tous, C.	20	-
5				11	Ginard M.	3	5
6	Obrador, S.	-	2	12	Pallicer, M.	4	9
7	Llabata, M.	15	5	13	López, C.	6	2
8				14	Ginard, B.	2	5
9	Santandreu, A.	12	7	15	Esteve, C.	10	5

COMENTARI: Primera victòria de l'equip local aquesta temporada i per un resultat contundent. Les jugadores artanenques varen dominar de principi a fi en tots els aspectes del partit, tant en defensa com en atac varen estar molt concentrades i lluitaren cada pilota fins al final. Esperam que aquesta victòria, ben merescuda, ajudi a continuar la feina que fa l'equip amb més il·lusió, ja que, a poc a poc, s'està notant una millora, que de ben segur anirà donant bon fruit. Cal destacar c'el partit de dissabte la feina d'equip que es va fer durant tot el temps de joc. Enhorabona i endavant!

DATA: 23/10/94				CATEGORIA: Sènior Masculí			
PARTIT: SANIMETAL, 82 - C.E. Son Camió, 80							
PARCIALS: 26/47    56/33    82/80							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Riera, M.	11	3	10	Gaya, A.	9	2
5	Gili, B.			11	Vaquer I, P.	19	3
6	Riera, M.A.	6	19	12	Infante, A.		
7	Gili, A.	10	5	13	Nicolau, F.		
8	Canó, R.	-	-	14	Jorda, M.	18	6
9	Galan, M.	2	-	15	Bover, D.	7	2

COMENTARI: Dues parts ben diferents, va ser el que va passar en aquest partit. Si durant la primera part l'equip artanenc del SANIMETAL va sortir molt confiat, és va trobar amb un equip que aquest any ha reforçat molt la seva forma de jugar gràcies a jugadors del Perles de Manacor i jugadors gabellins. La falta de concentració va fer donar un ensurt als jugadors, tècnics i al nombros públic artanenc que va ajudar de valent quan va veure la reacció de l'equip artanenc durant la segona part on a l'equip visitant li va passar el mateix que a la primera part, l'excés de confiança. Al final i gràcies a la sort i a l'encert dels dos jugadors júnior es va poder aconseguir una victòria que durant la primera part pareixia impossible. Cal donar les gràcies a tot el públic assistent per la gran ajuda donada.

DATA: 30/10/94				CATEGORIA: Sènior Masculí			
PARTIT: SENCELLES, 62 - SANIMETAL, 75							
PARCIALS: 37-39    25/36    62/75							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4				10	Mirales, B.	2	1
5	Gili, B.	-	1	11	Vaquier I, P.	8	5
6				12	Infante, A.	3	2
7	Gili, A.	7	5	13	Nicolau, F.	4	4
8	Canó, R.	9	7	14	Jorda, M.	25	7
9	Riera, M.A.	5	12	15	Bover, D.	12	5

COMENTARI: Partit jugat amb un equip que s'estrena en aquesta categoria i que tant sols estava format per 6 homes. Així i tot l'equip del SANIMETAL va tenir més d'un problema per anar-se'n en el marcador durant la primera part, en què només es va poder aconseguir un avantatge de 2 punts. Però durant els primers minuts de la segona part l'equip artanenc va imprimir un ritme molt més ràpid que el de la primera part i es varen aconseguir avantatges de fins a 23 punts que en els darrers minuts l'excés de confiança varen fer minvar. Així i tot, aquesta victòria era la quarta de quatre partits jugats, i es col·locava amb el Son Servera amb els únics equips imbatuts d'aquest grup de Sènior Provincial.

DATA: 16/10/94				CATEGORIA: II Divisió Femenina			
PARTIT: Bar'EL DORADO, 44 - Calvià, 88							
PARCIALS: 5-8/11-20/12-27/17-39 24-48/30-60/33-78/44-88							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Garau, M.	1	5	10	Balaguer, M.	5	5
5	Ginard, M.	14	4	11	Infante, A.	-	1
6	Lorenzo, V.	2	4	12			
7				13			
8	Bauza, A.	16	2	14	Gelabert, A.	6	2
9	Tous, F.	-	-	15			

COMENTARI: Partit jugat en moltes ganes, però amb poca mentalitat defensiva i atacant. L'absència de quatre jugadores i el gran número de faltes personals assenyalades varen fer que l'equip artanenc no pogués jugar a la seva manera. El contrari va jugar d'una manera molt organitzada tant en defensa com en atac; l'efectivitat de tirs de camps i de tirs de 3 punts 4/5 varen ser molts superiors als normals en aquesta categoria.

DATA: 23/10/94				CATEGORIA: II Divisió Femenina			
PARTIT: Ferriolense, 50 - Bar'EL DORADO, 20							
PARCIALS: 10-11/16-3/20-9/25-12 31-18/40-19/45-19/50-20							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Garau, M.	-		10	Balaguer, M.	3	
5	Ginard, M.	1		11	Infante, A.	-	
6	Lorenzo, V.	3		12	Tous, C.		
7	Llabata, M.	-		13			
8	Bauza, A.	8		14	Gelabert, A.	5	
9	Tous, F.	-		15			

COMENTARI: Partit sense història, con ja marca el resultat a dalt indicat. L'equip del Ferriolense va ser superior en tot moment, tant en defensa com en atac, mentres que l'equip d'EL Dorado no es va trobar en cap moment dins la pista, se va jugar molt lentament, sense idees, mai varen jugar amb la mentalitat d'equip i mai varen creure en les seves possibilitats que podien jugar molt millor.



## SALLIBRETA GEGANT

PES SEU INTERÉS

fins al

# 6

%  
T.A.E.

...SORTEJAM MUNTANYES DE REGALS

## I UN COTXE CADA MES!!

\* Exemples de T.A.E.: Per 100.000 Pts.: 1,99% • Per 500.000 Pts.: 3,79%  
• Per 1.000.000 Pts.: 4,89% • Per 5.000.000 Pts.: 6% Saldo mínim 100.000 Pts.



# BANCA MARCH

Pròxim sorteig davant notari dia 10 de novembre de 1994

DATA: 30/10/94				CATEGORIA: II Divisió Femenina			
PARTIT: Bàsquet INCA, 53 - Bar 'EL DORADO', 30							
PARCIALS: 14/4-20/6-26/8-33/11 40/15-42/23-46/27-53/30							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Garau, M.	-	2	10	Balaguer, M.	2	5
5	Ginard, M.	8	4	11	Infante, A.	-	-
6	Lorenzo, V.	7	3	12	Lorenzo, B.	2	7
7				13			
8	Bauza, A.	9	3	14	Gelabert, A.	2	2
9	Tous, F.	-	-	15	Llabata, M.	-	-

COMENTARI: Partit amb dos temps molts distints. Durant la primera part l'equip local va jugar bastant bé, i aconseguiren una avantatge de 20 punts. A la segona part l'equip artanenc d'EL DORADO amb una defensa més forta i amb un atac que en qualche moment va ser molt bo varen aconseguir que el bàsquet Inca no se n'anàs més en el marcador, fent un parcial a la segona part de 20/19. L'equip artanenc va per bon camí, a poc a poc, va agafant el ritme a la Segona Divisió i els resultats li seran favorables. Cal recordar que en aquests moments l'equip artanenc no esta jugant la lliga de la segona divisió, sinó que disputa el torneig JORGE JUAN.

Després de 5 jornades les classificacions del quatre equips superiors del C. E. Sant Salvador és la que enunciam seguidament.

Per aclarir-vos amb les taules que aquí presentam vos donam la relació de les claus emprades: PO= posició; PJ= partits jugats; PG= partits guanyats; PP= partit perduts; PF= punts a favor; PC= punts en contra; PU= punts

PO	EQUIP	PJ	PG	PP	PF	PC	PU
1	GESA ALCUDIA	5	4	1	311	284	9
2	SON SERVERA	4	4	0	276	190	8
3	SANIMETAL-ARTÀ	4	4	0	317	255	8
4	JOAN CAPO	5	3	2	327	322	8
5	SON CARRIÓ	4	2	2	268	249	6
6	PORRERES	4	2	2	248	266	6
7	COLONYA P.	3	2	1	161	171	5
8	A. SENCELLES	5	0	5	317	360	5
9	B. SELVA	4	0	4	193	255	4
10	I. MURO	4	0	4	206	272	4

PO	EQUIP	PJ	PG	PP	PF	PC	PU
1	JOVENT C.	5	5	0	316	184	10
2	FERRIOLENSE	5	4	1	228	168	9
3	BÀSQUET INCA	5	3	2	238	216	8
4	J.MARIANA	5	3	2	250	265	8
5	C.POCOMÍ	5	2	3	274	246	7
6	UIB	5	2	3	261	294	7
7	RTE. PLAZA	5	1	4	204	278	6
8	BAR 'EL DORADO'	5	0	5	194	314	5

PO	EQUIP	PJ	PG	PP	PF	PC	PU
1	BONS AIRES	5	5	0	322	181	10
2	FERRIOLENSE	5	4	1	303	193	9
3	JOVENT C.	4	3	1	306	155	7
4	COLONYA P.	4	3	1	249	143	7
5	P. MANACOR	5	2	3	244	359	7
6	R. MOLINAR	5	1	4	154	291	6
7	J. LLUCMAJOR	4	1	3	207	250	5
8	SANT SALVADOR	4	1	3	164	242	5
9	CARTONAJES M.	4	0	4	163	298	4

PO	EQUIP	PJ	PG	PP	PF	PC	PU
1	P. MANACOR	5	5	0	393	242	10
2	MARMOLS ARTÀ	4	4	0	331	212	8
3	COLONYA P.	4	4	0	269	192	8
4	JOAN CAPO	5	2	3	282	278	7
5	S. MARIA	5	2	3	296	295	7
6	SON SERVERA	5	2	3	271	303	7
7	SA POBLA	4	2	2	260	232	6
8	PORRERES	4	2	2	198	226	6
9	CAMPOS	4	2	2	180	247	6
10	SON CARRIÓ	5	0	5	187	257	5
11	SELVA	5	0	5	213	396	5

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García  
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º  
Tel. 836697 Artà.

## PRÒXIMS PARTITS

<i>DATA</i>	<i>CATEGORIA</i>	<i>HORA</i>	<i>PARTIT</i>
5/11/94	Infantil Femení	10.00	C.E. SANT SALVADOR - HISPANIA
5/11/94	Cadet Masculí	18.00	FORN DE SA PLAÇA-SA POBLA
5/11/94	Cadet Femení	17.00	BONS AIRES - FORN DE SA PLAÇA
5/11/94	Júnior Masculí	21.00	MARMOLS ARTÀ S.L. - SON CARRIÓ
5/11/94	Júnior Femení	19.30	SANT SALVADOR D'ARTÀ - FERRIOLENSE
5/11/94	Penyes	17.00	PETRA - C. E. SANT SALVADOR
6/11/94	Sènior Masculí	11.30	SANIMETAL - SELVA
6/11/94	Sènior Femení	10.00	BAR 'EL DORADO' - RESTAURANTE PLAZA
12/11/94	Infantil Femení		JOVENTUT MARIANA - C.E. SANT SALVADOR
12/11/94	Cadet Masculí		S'ARENAL - SANT SALVADOR
12/11/94	Cadet Femení		FORN DE SA PLAÇA - CIDE
12/11/94	Júnior Masculí		PERLES DE MANACOR - MARMOLS ARTÀ S.L.
12/11/94	Júnior Femení		JUVENTUT LLUCMAJOR - SANT SALVADOR
12/11/94	Penyes		RES QUE FER - C.E. SANT SALVADOR
13/11/94	Sènior Masculí		I. MURO - SANIMETAL
13/11/94	Sènior Femení		JOVENTUT MARIANA - BAR 'EL DORADO'

### Inici del torneig comarcal de penyes

Aquest dissabte dia 5 comença el Torneig Comarcal de Penyes de Bàsquet de la Comarca de Llevant. Com va passar a la temporada passada, en el torneig hi tornarà haver representació artanenca amb un equip de jugadors veterans del Club de Bàsquet Sant Salvador, concretament un equip format per dotze jugadors. El torneig el juguen onze equips: sis de Manacor, un del Port de Manacor, un de Petra, un de

Cala Ratjada i un de Son Macià, a més dels artanencs. La competició és a doble volta i tots els partits es juguen els dissabtes horabaixa. Dels resultats que facin **Bellpuig** en donarà complida informació i, en poder, traurem la foto de l'equip. El primer partit el disputaven avui dissabte a les 17 hores a Petra.

## FORN DE CAN BECA

Cada dia, bon pa

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61





## Hípica. Galeria

La novetat hípica d'aquesta quinzena són sens dubte les incorporacions a la plantilla artanenca de dos cavalls importats. Ells són Silver Moon (1'18) per part de la quadra Antoni Esteve Negre i de Tsar Reveillon (1'15) per part de la quadra Sa Font Calenta.

El primer podem dir que és un dels cavalls més regulars dins l'hipòdrom de Manacor, amb una gran seguretat i un trot fàcil i desembarat i unes velocitats que van de 1'20 a 1'22. És a dir, estam parlant d'un bon trotador. Però a més de tot això, Silver Moon és un dels cavalls que han arribat a Mallorca amb millors orígens coma semental. És fill d'Istaeski i de Jemmy, filla directa a la seva vegada del supersemental Kerjacques. (veure arbre adjunt).

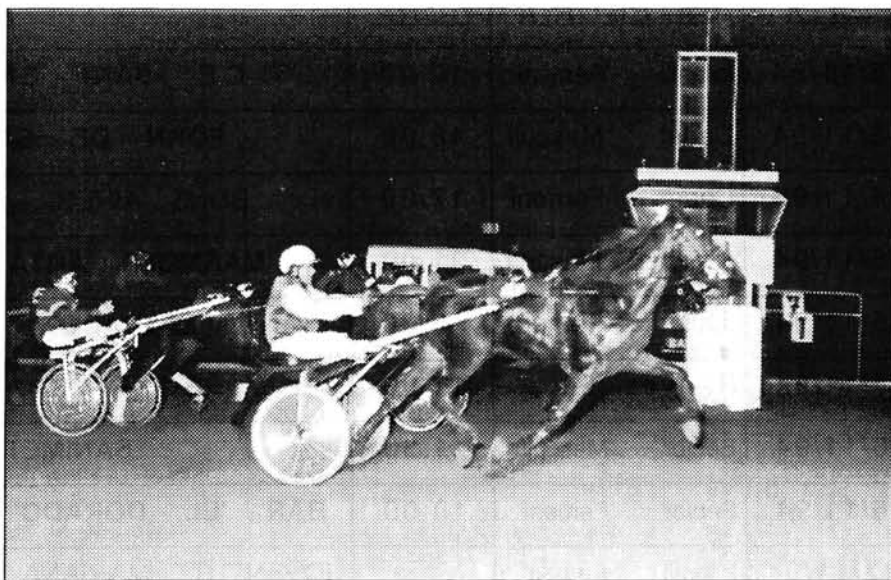
O sigui, pot ser un dels cavalls que facin història com a semental. Prova d'això pot ésser per exemple que la millor euga nacional de tots els temps Lutine està esperant un producte seu.

La millor velocitat dins el '94 de Silver Moon és de 1'20"9 sobre 2050 metres a Manacor. Com a dades curioses podem dir que per la passada munta de l'any 93 a França feien pagar 50.000 FF (al canvi d'aleshores 1.125.000 pts) perquè Istaeski, pare de Silver Moon, cobrés una euga. Fins a aquell moment els fills Istaeski duïen guanyat més de 280.000.000 pts. Hi destaquen Taxi Driver 1'16, Uno Atout 1'15, Vip Tilly 1'15, Volstok 1'15, Brigemel 1'17, Alesia de Vandel 1'19...

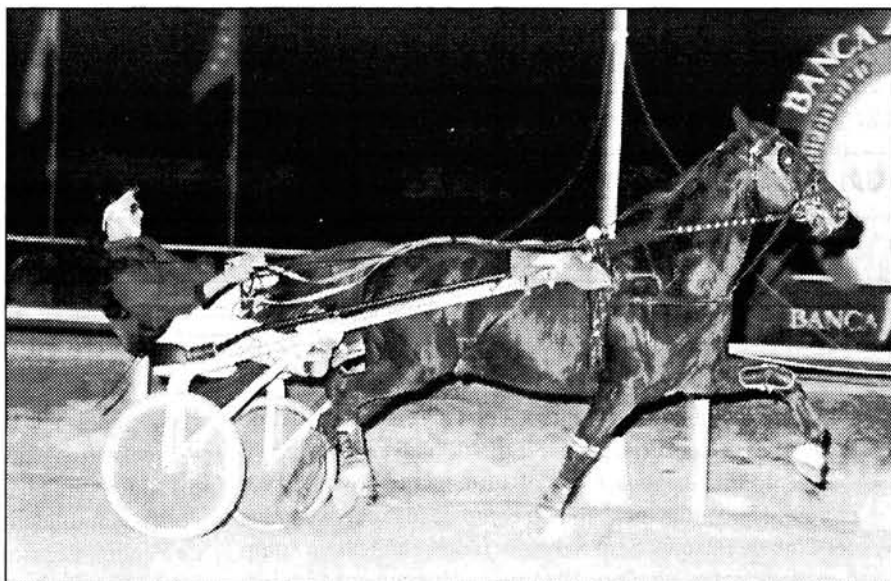
### Silver Moon té 10 anys.

De Tsar Reveillon dir que té 9 anys, està sanat i era un cavall típic de l'hipòdrom parisi de Vincennes on té un record de 1'15"8. A Mallorca té 1'20"9 sobre 2200 metres a Son Pardo. És un cavall molt segur i que va venir amb l'etiqueta d'autèntic crack i que a Mallorca de moment no ha acabat d'aclimatar-se, però que de fer-ho pot ser un molt bon cavall de carreres.

D'aquí volem desitjar la millor sort a tots dos.



TSAR REVILLON



SILVER MOON

## Columbofilia

Nova junta directiva al Club Columbofíl Artanenc

Talment com indiquen els vigents estatuts socials, el Club Columbofíl local celebrà la preceptiva assemblea de socis, per obrir el plaç de presentació de candidatures a la presidència de l'entitat, resultant de tot això les corresponents votacions que el passat dia 19 d'octubre es dugueren a terme

al local social del club, bar Trial, de les quals sortí nova junta directiva un cop més encapçalada pel president anterior Sebastià Ginard Ginard, Butlo, que fou elegit per unanimitat.

Així, doncs, la nova direcció va quedar de la manera següent:

President, Sebastià Ginard Ginard. Vice-president, Llorenç Mestre Sureda. Secretari, Joan Gili Ferrer. Vice-

secretari, Joan Carrió Servera. Tresorer, Andreu Escanellas Caldentey. Vocals, Tomeu Escanellas Serrano, Joan Ferriol Nadal, Joan Terrassa i Guillem Vives.

Comissió de concursos:

President, Benet Riera Payeras. Vice-president, Gabriel Ferrer Serra. Vocal, Joan Ferriol Nadal.

Tomeu Ginard

	Istaeski (1'14)	Paleo
Silver Moon (1'18)		Vanikie
	Jemmy	Kerjacques

RANQUING corresponent al mes de NOVEMBRE de 1994 Fins al DIMARTS 1 de NOVEMBRE								
Nom del cavall	Millor temps	Pts	MA 22	SP 23	MA 29	SP 30	MA 1	Pts
Meravella	1'21"8	4					-	
Nostro VX			-				-	
Pol Trello	1'22"6	6	-				-	
Rigoletto	1'27"1	3					R	
Scippio					-			
Silver Moon							R	
Simpàtic						-		
Trivicdien				D		-		
Truyola LC			-		D		-	
Twist Emeraude			-				-	
Unita Stars	1'20"5	8					1r	11
Uruguaya			-		D		-	
Valkiria Wanda							-	
Valse De Nuit	1'21'6	2	-		2n		-	4
Vent de Fophy	1'28"3	4						
Voliva	1'21"5	5	-				-	
VOL D'ES ETANGS	1'28"1					1r	-	3



INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos  
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70  
CALA RATJADA.



## C. D. Avance, equip d'Infantils

Sempre d'esquerra a dreta, drets: Jordi Caldentey (entrenador), Rafel Flaquer, Joan Grillo, Pedro González, Joan Ginard B., Antoni Ferrer, Joan Vives, Diego Jarne, Jeroni Bisbal (2n entrenador). Acotats: Pedro Canet, Antoni Rocha, David Piñeiro, Andreu Tous, Bartomeu Femenías, Antoni Canet, José M. Martín, Joan Gayà, José Troya. També formen part de l'equip, però no surten a la foto, José Gil, Emilio Pérez, Miquel Femenías i Guillem Palou. (foto Centre 2000-U)

## Futbol

### C. D. Avance

#### Benjamins

Son Servera, 3 - Avance, 0  
Avance, 2 - APA S'Alzinar, 0  
(Viejo, Xavi)

A Son Servera es va produir la primera i inesperada derrota a la lliga. Inesperada, perquè es presumia que era un camp on s'hi podia puntuar. El primer temps va ser bastat igualat, però a la segona part els locals feren un parell de canvis, entre els quals un jugador de color que demostrà molt bones maneres i molta rapidesa. Això va fer que amb justícia aconseguissin la victòria.

El partit jugat contra l'equip gabellí a Ses

Pesqueres, fet un fangar a causa de la pluja del dia abans, té poc futbol per contar, perquè era gairebé impossible fer córrer la pilota i això obligà els dos equips a un gran esforç físic que els va esgotar per complet. El resultat va ser el més bo.

Des d'aquestes pàgines demanem a qui correspongui que es plantegi la urgència i necessitat d'arreglar el terreny de joc ja que quan plou unes poques gotes l'estat en què queda és de veritable vergonya als ulls dels visitants.

#### Infantils

Binissalem, 0 - Avance, 0  
Avance, 7 - Pollença, 0  
(Flaquer, 2; Ferrer, 3; Piñeiro, Palou, Ginard)  
El de Binissalem va ser un partit jugat de

poder a poder, però defensivament millor per part de l'Avance, i això va fer que el marcador no es mogués. L'empat a zero final fa justícia als mèrits de cada un dels equips.

Contra el Pollença el partit va ser de domini clar i total de l'Avance, como ho demostra el carregat marcador al seu favor. Per això el partit no té més història per contar, sinó desitjar que continuïn dins la línia que duen per seguir en els llocs alts de la taula classificatòria.

#### Cadets

J. Sallista, 2 - Avance, 2  
(Grillo Picazo, F. Barbón)  
Avance, 4 - Xilvar, 1  
(T. Barbón, F. Barbón, Grillo P., Genovard)  
A causa de les expulsions del dia que s'enfrontaren a l'At. Balears l'equip es presentà

Taller y Despacho: C/ Major, 107  
Tels. 83 62 80 - 83 50 51 Fax 83 53 18



## Patrocina el TROFEU A LA REGULARITAT C.D.AVANCE

#### Benjamins

Viejo	8
Joan Andreu	6
Mayal	4
Guillem	4
Reyes	4
Ferrer	4
Joan	4
Cruz	3
Bernat	3
Xavier	2
Miquel	2
Juanma	2
Cabrer	1
Sansó	1
Emili	1

#### Infantils

Toni Ferrer	10	A. Rocha	4
R. Flaquer	10	J. Vives	4
T. Femenías	8	J. Gayà	4
P. González	8	E. Pérez	3
A. Tous	7	J. Gil	3
P. Canet	6	T. Canet	2
J. Ginard	6	D. Jarne	1
D. Piñeiro	5	G. Palou	1
J. Troya	4	M. Femenías	1
J. Grillo	4		

#### Cadets

Barbón	18
Israel	13
Grillo	12
Tomàs	9
Bisbal	8
Toño	7
Murillo	6
Miquel	6
Pedro G.	5
Mouzo	5
Nieto	4
Pablo	2
Jordi	1
Ramos	1



a Inca amb algunes baixes i per això els presagis no eren bons per fer front al conjunt del J. Sallista amb esperances d'aconseguir un bon resultat. Però els bergants que vestiren els colors de l'Avance en aquest partit hi posaren

fe i moltes ganes. La sort va anar repartida per a uns i altres. Amb tot, el partit va acabar en taules, creim que amb justícia.

Contra el Xilvar va resultar un partit bastant còmode com ho demostra el resultat final.

L'equip de Selva tenia una major corpulència física però demostrà ser una mica fluix. Si alguns jugadors locals no haguessin abusat un poc del joc individualista el resultat hauria pogut ser encara més gran.

## Futbol C. D. Artà

### Juvenils

Santanyí, 2

C. D. Artà, 3

Alineació: Mir, Troya, Tous, Mascaró, Dalmau, Canet, R. Ferrer, R. Torres, Ginard II, Ferragut, Víctor (Fornés, Vives, Llaneras, José). Gols: Dalmau, Llaneras, Mascaró.

Bon partit el jugat a Santanyí i amb un gran esforç i lluitant molt l'equip aconseguí la victòria amb un resultat un poc curt si es té en compte el joc que es va fer. Cal dir que les condicions atmosfèriques no ajudaren molt ja que feia molt de vent. Cal destacar el gran partit de Guillem Ferragut i el gol de Sebastià Mascaró.

C. D. Artà, 3

Barracar, 4

Alineació: Mir, Troya, Tous, Mascaró, Dalmau, Canet, R. Ferrer, R. Torres, Llaneras, Ferragut, Víctor (Ginard II, José, Juanse, Vives). Gols: Víctor, Canet, R. Ferrer.

Primer partit perdut a casa i del qual no es pot discutir res ja que va sortir un partit bastant dolent, potser el pitjor de la temporada, per contagi del joc del contrari, no del tot correcte en algunes fases del joc. També es pot adduir que hi hagué bastant de nervis i no es va saber jugar amb tranquil·litat.

## Futbol de penyes

L'Almudaina, 4 - Aguait, 1

S'Actual, 3 - L'Almudaina, 4

Els dos partits han semblat calcats, però no ha estat pel gran joc que s'hi ha fet.

A Ses Pesqueres l'àrbitre no va saber aturar el joc dur de l'equip visitant i això va provocar les contínues protestes dels de L'Almudaina. Tot i les dificultats per jugar al futbol, es va poder guanyar amb relativa facilitat.

A Manacor es varen trobar amb un equip similar que als trenta minuts es va veure beneficiat per l'expulsió del jugador de L'Almudaina Pere Ginard. A partir d'aquí es va imposar un ritme molt fort i es va haver de lluitar de valent per guanyar. El gol de la victòria el va fer Joan Cursach a dos minuts del final després d'una excel·lent jugada personal.

A falta d'una jornada per concloure la primera volta, L'Almudaina se situa al segon lloc a un punt del primer.

## ES MONUMENT

vos ofereix:

Dos salons per celebrar-hi els aconteixements més importants:

**NOCES, COMUNIONS,  
BATEJOS, i,  
SOPARS ESPECIALS**

quintos, pandilles, esports, familiars, etc...

**NOVETAT IMPORTANT:**

**SERVEI a DOMICILI**

Si heu de celebrar la vostra festa a casa, el Monument també vos ajuda amb un servei de Menjador -inclou menjar i cambrers- i de distribució a domicili de cadires, taules, ganivets, tassons, etc....

INFORMES en:

Auda. Ferrocarril, nº4

Telf. 836 248 - 835 896

**ARTÀ**



## Es Racó



Les al.lotes que posen a la foto que avui reproduïm, formaven un grupet d'artanenques dels anys 1930 i que anaven pel taller de pauma que aleshores regentava na Tonina Joana al carrer de Ses Roques.

Són d'esquerra a dreta i a la fila de darrere: na Tonina Joana, cunyada d'en Jaume Gallet. Segueix n'Aina Vives, casada amb Francesc Benet o

Sabater. Na Margalida Caragola, viuda d'en Joan Fulla. Na Francisca Pereandreu, del carrer Antoni Blanes. Na Catalina Comuna, casada amb Antoni Tit. Na Francisca Sopa, mare d'en Pere (delegat de Sa Nostra). I la darrera de la primera fila és na Bàrbara Ratera, casada amb el serverí Miquel Cupa.

Les tres de la segona fila són: na

Margalida Ratera, viuda d'en Joan Vicens (de Ca Na Metxa). Na Joana Sollerica, mare d'en Maties Juan, i la que tanca la llista és n'Agnès Aloia, filla de l'amo en Miquel Aloï, conegut per d'es Llums, el qual va fer molts anys feina a l'antiga Central i que també va formar part a la Banda de Música de la qual era un bon clarinet.

### ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:

**Pensió de jubilació**

Vaja una bona panxada  
que la gent se va pegar.  
Per qui en va voler menjar  
més bona fòra dada.

Calenta i ensucrada  
se va ben organitzar  
la gent ben encantanda  
a caseva se'n va anar.

**TORNAREM EL DIA 19/XI**